

GÉNESIS E HISTORIA TEXTUAL DE *EL RUEDO IBÉRICO* DE RAMÓN DEL VALLE-INCLÁN

Este artículo se propone realizar una revisión completa del proceso de génesis y de la historia textual del proyecto narrativo de *El Ruedo Ibérico* a la luz de recientes descubrimientos originados por la indagación sistemática en las páginas de la prensa periódica o derivados del examen del archivo manuscrito conservado por la familia Valle-Inclán Alsina¹. Tales testimonios propician una renovada percepción del desarrollo y transformación de la serie. Valle-Inclán trabajó en este ambicioso plan de narración histórica durante los últimos doce años de su vida, aunque no de forma exclusiva. Un acercamiento diacrónico que incluya los datos proporcionados por los materiales del dossier de génesis, textos impresos en sus diferentes formatos y documentación indirecta emanada de entrevistas, cartas y noticias varias, se muestra el más apropiado para la presentación de la evolución de este proyecto novelístico. Este análisis supone un primer acercamiento a un asunto complejo que para ser desarrollado en profundidad requiere la elaboración de ediciones críticas de las obras de la serie, inexistentes a día de hoy. Solo una exploración minuciosa del archivo manuscrito y de cada uno de los temas tratados en los diferentes apartados de los que consta este trabajo, podría alcanzar conclusiones definitivas. Estas páginas se conciben, pues, como un adelanto de un estudio que se halla en proceso, el cual por sus características e indudable extensión, no puede ser abarcado por un único investigador.

¹ Este trabajo se enmarca en las labores de investigación de los proyectos “La obra y el legado manuscrito de Valle-Inclán: ediciones y estudios críticos” (2011-PN080, FFI2011-24130, Plan Nacional, 2012-2014) y “GIVIUS. Consolidación e estructuración de unidades de investigación competitivas” (GPC, 2012-PG088, Ref.CN 2012/097, Consellería de Cultura, Educación e Ordenación Universitaria, Xunta de Galicia, 2012-2014), integrados ambos por miembros del Grupo de Investigación Valle-Inclán de Universidad de Santiago de Compostela.

EL NACIMIENTO DE *EL RUEDO IBÉRICO*

La redacción del proyecto de *El Ruedo Ibérico* parece ser bastante anterior a la publicación del primer volumen *La Corte de los Milagros*². Nueva documentación indica que se debe adelantar la fecha del inicio de la composición de la serie. En junio de 1923 el escritor visitó Bilbao donde pronunció una conferencia con motivo de la inauguración de la exposición del pintor vasco Juan de Echevarría. Gracias a las declaraciones publicadas en *El Nervión* el 12 de junio podemos anticipar notablemente la data (Juan Bolufer: 2013a). Dado que el autor se encuentra redactando *El Ruedo Ibérico*, aprovechará el viaje para recorrer algunos lugares donde habían transcurrido episodios de la guerra carlista.

–¿Qué es lo que más le ha preocupado desde su llegada a Bilbao?–
le interrogamos.

–Los sitios de tradición carlista: San Pedro de Abanto, la línea de retirada a Durango, Oñate, Tejana... [...] Era una preocupación constante conocer estas tierras para la obra que tengo entre manos³. [...]

–¿La obra que usted prepara a qué se refiere?

–Son los episodios de la guerra carlista, comenzando desde el destronamiento de Isabel II hasta la restauración de Alfonso XII.

–¿Va muy adelantada su labor?

–Tengo hecho mucho, pero es muy poco en relación con lo que he de hacer. (“Hablando con D. Ramón del Valle-Inclán”, 1923: 3)

Esta entrevista nos demuestra que Valle-Inclán no solo tenía el proyecto ibérico adelantado en junio de 1923 sino que su centro de interés era de forma prioritaria la guerra carlista. Varios de los lugares mencionados por el escritor en este texto y en otras noticias de prensa corresponden a localidades donde se libraron en 1874 las tres batallas de Somorrostro de la contienda carlista, como San Pedro de Abanto donde se desarrolló la segunda iniciada el 24 de marzo de 1874. Hipotéticamente el marco cronológico que abarcaría este proyecto inicial de la serie iría desde el año 1868 a 1875 o 1876.

Pérez Carrera (1992) localizó otra noticia de la génesis el 18 de marzo de 1924 en una carta del escritor dirigida a Eduardo Gómez de Baquero. En ella el autor afirma haber comenzado un amplio plan donde retoma el asunto

² Utilizaré los términos “novela”, “tomo” o “volumen” para las obras publicadas en forma de libro; “libro” para cada uno de los grandes apartados con título propio que conforman cada volumen; y “novela corta”, “suelta” o “seriada” para las obras sueltas publicadas fundamentalmente en colecciones populares.

³ Esta información aparece corroborada por otras noticias que citan excursiones a Guernica, Oñate, Vergara, el campo de batalla de Somorrostro y el de Muñecas. (“Valle-Inclán en Bilbao”, 1923: 1)

de la guerra que comprendería desde la caída de Isabel II hasta Mateo Morral, autor del atentado contra Alfonso XIII el día de su boda, que tuvo lugar el 31 de mayo de 1906: “Estos días terminé *La Corte Isabelina* como un antecedente de la Guerra. Seguiré *La Setembrina* y entraré de lleno en la Guerra.” (Pérez Carrera: 1992: s.p.). Quisiera destacar de esta manifestación del escritor, en primer lugar, el hecho de que *La Corte Isabelina*, narración centrada en los momentos previos a la Revolución Gloriosa de 1868, solo se contempla como un antecedente necesario para narrar el episodio bélico verdadero objeto de interés del autor. Bien entrada la década de los veinte parece no seducirle el proceso revolucionario de corte progresista, sino la guerra carlista, que supuso una reacción de carácter conservador y reaccionario. En segundo lugar, el periodo que abarcaría el proyecto final sería mucho mayor que en la declaración anterior, de 1868 a 1906. Y en tercero, la mención de la existencia de una proyectada novela intermedia titulada *La Setembrina*, apelativo con el que también se conocen los episodios de septiembre de 1868.

SEPTENBRINA Y LA AMPLIACIÓN DE *LA GUERRA CARLISTA*

Esta última alusión apoya los nexos de unión que la crítica valleinclinista ha establecido entre la serie carlista y la serie ibérica. El título *Septembrina* puede descubrirse en algunos desconocidos proyectos de estructuración de *La Guerra Carlista* localizables en el archivo manuscrito de la familia Valle-Inclán en la carpeta [25.22]⁴. Se trata de varios planes narrativos de amplias dimensiones que incluyen los tres volúmenes publicados de la serie *Los Cruzados de la Causa*, *El Resplandor de la Hoguera* y *Gerifaltes de Antaño*, “La corte de Estella” y otros títulos de obras que Valle-Inclán menciona en entrevistas y que nunca vieron la luz como obra editada.

En la cuartilla autógrafa [25.22.1] se puede observar la presencia de una división en cuatro partes del proyecto de *La Guerra Carlista*⁵. La primera lleva el título subrayado *Septembrina*, bajo el cual se enumeran nombres propios de los que quizá serían personajes protagonistas del volumen, figuras que constituyen básicamente el entorno más cercano de don Carlos y que reaparecerán en el *Ruedo Ibérico* publicado en los libros “Periquillo, gacetillero” y “Tratos púnicos”.

⁴ Presentación de dicho archivo en Santos Zas (2012) e introducción general al dossier de génesis de *El Ruedo Ibérico* en Juan Bolufer (2013b). El fondo se encuentra depositado en la Biblioteca Xeral de la Universidad de Santiago de Compostela. Carlos del Valle-Inclán realizó una eficaz ordenación del archivo en carpetas y subcarpetas, cuya numeración utilizo en este trabajo. El último dígito corresponde al número de imagen, ya que mi análisis se basa en las fotografías pacientemente realizadas por Joaquín del Valle-Inclán. Para la transcripción se utilizarán los signos convencionales siguientes: [] supresión, < > adición, { } hipótesis de lectura, — ilegible, // fin de cuartilla.

⁵ Podría quizá continuar en otra cuartilla no conservada.

[25.22.1]

Septembrina –

Novela de la frontera – Don Carlos, Doña Margarita, Sofraga, Marichalar, Cabrera, Arjona, el Infante Don Juan, Don Alfonso, Doña Blanca, Doña Dolores de la Hoz. Nombela– (El Conde LeBlanc)

Las Primeras Partidas. Partidarios y Cabecillas – Navarra – Maestrazgo – Cataluña – Mancha – Galicia – Lozano – Bradomín –

Los Cruzados –

El Resplandor - //

La anotación “Nombela”, con doble subrayado, podría hacer referencia al libro de Julio Nombela, *Detrás de las trincheras. Páginas íntimas de la guerra y la paz desde 1868 hasta 1876*, que quizá sería una de las fuentes utilizadas para estos episodios, ya que trata los asuntos a los que hace referencia el título *Septembrina*⁶. El proyecto continuaría con un segundo volumen en el que se entraría ya en episodios de enfrentamientos bélicos abarcando territorios nunca tratados en la obra finalmente publicada como Cataluña o La Mancha. Ello concuerda con una noticia de prensa aparecida el 19 de julio de 1911 en *La Gaceta del Norte* donde se dice que Valle-Inclán prepara una novela que tratará de la guerra precisamente en esas zonas: “Casi tiene terminada una nueva novela de sus episodios de la guerra carlista, que se desarrollará en Cataluña y el Centro. Luego seguirá trabajando para aumentar los volúmenes de su colección.” (“Valle-Inclán en Bilbao”, 1911: 1)

A este respecto conviene subrayar asimismo que existen anotaciones manuscritas de Valle-Inclán en la misma carpeta 25 que demuestran la documentación del escritor en libros de historia de ciertos episodios de movimientos de partidas carlistas y sus enfrentamientos con los liberales ya en el verano de 1869 por la zona de La Mancha, Castilla y Extremadura, y en los que aparece, como en este guión, el Marqués de Bradomín como personaje. En otros borradores de la misma carpeta, en los que se hallan escenas cuya

⁶ Valle-Inclán utilizó las memorias de Nombela como fuente (Schiavo: 1984: 109). Para la redacción de estos episodios en *El Ruedo Ibérico*, Valle-Inclán manejará entre otros el libro de Arjona (1875) (Schiavo: 1984: 187-197).

acción posiblemente se sitúe en el verano de 1870, el Marqués pretende impulsar un levantamiento de partidas carlistas en la raya y en Portugal, con la intención de proseguir su avance hasta Extremadura. Tras estos dos volúmenes, Valle-Inclán coloca en su plan de estructuración dos de los libros publicados, *Los Cruzados* y *El Resplandor*.

En otro de los guiones que se localiza en la cuartilla [25.22.2], volvemos a encontrar “Setembrina” como título del primer volumen, aunque Valle-Inclán aumenta notablemente la división en apartados del plan, de 4 a 12:

- [25.22.2]
 I Setembrina –
 II – Frontera –
 III – Partidarios y Cabecillas
 IV El Marqués de Bradomín
 V Los Cruzados
 VI El Resplandor
 [VII Macarroni I]
 VII [Roma -] <Ultramar (Fusilamiento de
 estudiantes>
 VIII – Gerifaltes
 <I>X[I] Las Banderas
 X Sagunto
 XI – Lacar y Valcarlos
 XII – Los Catedráticos encarce-
 lados – Comienza un nuevo
 reinado – Su Majestad {mantea} a
 un ministro (Romero Giron) //

Este guión parece una evolución del anterior. Si así fuera, el apartado II “Frontera” se desgaja del primer libro del que formaba parte con el calificativo de “Novela de frontera”. Lo mismo sucede en el segundo bloque que se subdivide en dos: III “Partidarios y Cabecillas” y IV “El Marqués de Bradomín”. A continuación se colocan “Los Cruzados” y “El Resplandor” como libros V y VI. A partir de este momento Valle-Inclán duda. Las tachaduras son huella de sus arrepentimientos. “Macarroni I” era el apodo popular de Amadeo de Saboya. Podría haber sido un libro de la serie, que es descartado en este esquema, como otro sucedido en Roma. Como libro VIII encontramos el tercer volumen editado “Gerifaltes”. El IX “Banderas” muy posiblemente sea *Las Banderas del Rey*, que sería el cuarto libro proyectado de la colección, título que Valle-Inclán cita en varias entrevistas de 1910 como continuación de los libros ya publicados y en 1911 como si estuviera en

⁷ Véase A. (1910: 1); “Hablando con Valle-Inclán” (1910: 2-3); Vero (1911: 1); Campos (1911).

prensa. A este le seguiría un tomo titulado *La guerra en las montañas*⁷. En 1966 Jacques Fressard dio a conocer el texto “La Corte de Estella” aparecido en *Por Esos Mundos* en enero de 1910. Este relato, relacionado estrechamente con *Gerifaltes de antaño*, podría ser un fragmento extraído de *Las Banderas del Rey*⁸, como ya se afirmó explícitamente dos meses después en la misma revista:

A los *Gerifaltes de Antaño* seguirá en breve, y acaso aparezca en los escaparates de las librerías antes que el presente número de esta revista, *Las Banderas del Rey*, que es continuación de aquel volumen y formará el cuarto de la serie de la Guerra Carlista. De este cuarto volumen ya conocen nuestros lectores algunas páginas, pues con sus primicias se honró POR ESOS MUNDOS en su número de Enero. (Varios Autores: 1910: 348)

El descubrimiento de una carta de Valle-Inclán dirigida a Emilio Ortiz Grognet el 21 de septiembre de 1910 nos prueba que llegó a escribir al menos buena parte de este volumen de *La Guerra Carlista*. El manuscrito se perdió por el extravío de una maleta cuando llegó a Asunción, aunque un día después fue recuperado: “iCon él se iban los apuntes de mis conferencias, el manuscrito del cuarto tomo de la “Guerra Carlista” –Las Banderas del Rey– y el Primer Canto de “Nueva Gesta.” (apud Espejo Trenas: 2014: 51)

El volumen décimo de la lista “Sagunto”, posiblemente trataría el golpe militar del general Martínez Campos del 29 de diciembre de 1874, que supuso la proclamación del rey Alfonso XII, fecha en la que se sitúa la escena novelada en *Una tertulia de antaño*, otro texto que ha sido relacionado con la trilogía carlista. Aparecida en *El Cuento Semanal* en 1909, se reelaboró en *El Ruedo Ibérico* (Speratti-Piñero: 1968). En cuanto al volumen “Lacar y Valcarlos”, se puede aventurar su tema por su título. El 3 de febrero de 1875 tuvo lugar la Batalla de Lácar, una sonada victoria del bando carlista. En cambio Valcarlos supuso el fin de la guerra, ya que el 28 de febrero de 1876 las tropas carlistas abandonaron España por este paso. Este volumen estaría posiblemente dedicado al último año de la Guerra Carlista.

En este plan extenso asimismo iban a presentarse sucesos relacionados con Roma, que luego fueron sustituidos por acciones en Ultramar. Por su colocación en el esquema temporal no pueden ser los mismos acontecimientos que Valle-Inclán pensaba recrear en el bosquejado libro del *Ruedo Ibérico* quizá titulado *Política Vaticana*, ya que estos episodios serían anteriores a los de “Septembrina”, como se comentará en su momento. El único dato que tenemos para situar históricamente este volumen es la mención “Fusilamiento de estudiantes”. Podría tratarse del fusilamiento de ocho

⁸ Véase Fressard (1966) y Santos Zas (1993).

estudiantes en La Habana el 27 de noviembre de 1871, dentro del contexto general de oposición de la Universidad al poder colonial. Quizá el título “Los campos de Cuba” de la serie ibérica que aparecerá más tarde en otro esquema, tuviera el mismo tema. Por otro lado, el volumen XII se centraría posiblemente en la política española en la Restauración, ya que Vicente Romero Girón fue Ministro de Gracia y Justicia del 9 de enero al 13 de octubre de 1883. Por lo tanto este programa en doce volúmenes, abarcaría sucesos históricos de un amplio periodo temporal que iría desde 1868 hasta al menos 1883.

El último de los guiones al que haré referencia aparece en el manuscrito [25.22.3]. Dividida la cuartilla en cuatro partes por líneas horizontales, el segundo apartado corresponde exactamente a la trilogía carlista tal y como se publicó en libro.

[25.22.3]

El Cura Santa Cruz
Guerra de Bandería
Hierro de Lanza
Revolar de Gerifaltes
Vuelo de Gerifaltes
Gerifaltes de Antaño

Los Cruzados de la Causa
El Resplandor de la Hoguera
Gerifaltes de Antaño

Las Banderas del Rey
Historia Galante
[Hierro de Lanza] En la Noche Oscura

Lis de Plata
La Corte de Estella
Los Treinta Dineros //

El primer apartado podría enumerar diferentes posibilidades para el título de la novela que conocemos como *Gerifaltes de antaño*, ya que “Revolar de Gerifaltes” y “Vuelo de Gerifaltes” son prácticamente sinónimos. Además esta obra tiene como personaje destacado al cura Santa Cruz que aparece citado en primer lugar en este apartado. “Hierro de lanza” alude a la lanza de un cabecilla en el título de una proyectada novela de la serie en 1906 (Bello: 1906). “Guerra de Bandería” recuerda el título *Las Banderas del Rey*, que reaparece en el tercer bloque.

El segundo conjunto corresponde a los títulos de la trilogía publicada. El tercer y cuarto apartados, con tres títulos cada uno, parecen propuestas de su continuación hasta nueve volúmenes. En la tercera sección de este guión se localiza el epígrafe “Historia galante”, que Luis Bello en su reseña de “*Los*

cruzados de la Causa” publicada en *El Mundo* el 21 de noviembre de 1908, cita como la segunda novela proyectada de la serie:

La segunda novela se titula *Una historia galante*, y la última *El resplandor de la hoguera*. En una aparece el Madrid de la Revolución mirado desde la acera de enfrente. La guerra tenía en la corte sus verdaderas raíces, y junto a las camarillas isabelinas y las conspiraciones revolucionarias, una aristocracia legitimista y un militarismo que hoy llamaríamos imperialista clamaba por Don Carlos. La tercera es la novela de la guerra. (Bello: 1908)

Sin duda este título no responde al contenido de *El resplandor de la hoguera*. Según Santos Zas (1993: 242) “Una Historia Galante” podría ser “Una tertulia de antaño”. En la misma carpeta 25 se localiza una breve nota incompleta con un sintético argumento de una historia protagonizada por un tal Alonso que tiene intención de ir a la guerra tras casarse ([25.2.3] [25.2.4]). Este personaje podría ser el cadete hijo de la Duquesa de Ordax de “Una Tertulia” y encajaría como galán de una historia de amores ambientada en la alta sociedad. “La Corte de Estella” es, como ya se ha dicho, el título de una obra publicada.

En el último bloque “Lis de plata”, con resonancias heráldicas, es un título muy querido por Valle-Inclán. Rotula así un breve fragmento narrativo publicado por primera vez en *El Imparcial* en 1906 consistente en el retrato de la mujer de un mayorazgo despótico y feudal. También encontramos este título en un pequeño texto dramático de 1907 relacionado con *Águila de Blasón* asimismo ambientado en Viana del Prior en el que aparece el personaje de doña María (“Prólogo de la novela inédita *Lis de Plata*”). El título *Los treinta dineros*, volumen con el que finalizaría el proyecto, resulta especialmente ambiguo. Alude al precio acordado por Judas para traicionar a Jesucristo. Valle-Inclán utilizó en varias ocasiones esta expresión tanto en sus obras de creación como en sus declaraciones públicas con su significado habitual: traicionar los principios o valores por móviles económicos. En el contexto de este plan de novela histórica se podrían aventurar varias conjeturas sobre el contenido de la narración, pero todas ellas resultarían muy arriesgadas.

En 1913 Valle-Inclán sigue pensando ampliar la serie carlista, como se deduce de una carta dirigida a Gabino Páez, posiblemente redactada en marzo, en la que se puede leer: “La tardanza en publicar me causa grandes perjuicios, pues tengo que irme a Galicia para trabajar, y terminar allí la *Guerra Carlista* de la cual faltan cuatro tomos.” (*apud* Valle-Inclán: 2008: 164-165).

Se puede concluir que Valle-Inclán proyectó ampliar la serie carlista tanto desarrollando los sucesos históricos previos a la contienda como los acontecimientos posteriores a la misma. El escritor, a la altura de 1923, se propo-

ne retomar un proyecto abandonado en los años diez, lo que explicaría la refundición de “Una tertulia de antaño” y la aparición de personajes reiterados en ambas series. Algún apunte suelto conservado entre los documentos de la fase pre-redaccional de *El Ruedo Ibérico*, también abunda en la relación entre estas planteadas ampliaciones de la serie carlista y la serie ibérica. En un borrador en el que el escritor enumera los personajes protagonistas podemos encontrar la identificación entre la Marquesa Torre-Mellada y la dama de “Una tertulia de antaño”:

[40.2.4] La Marquesa 45 años – / Hermosura marchita (la / dama de una tertulia de / Antaño)

Quizá “La muerte bailando”, manuscrito editado en *Valle-Inclán inédito* y que iba a formar parte del *El Ruedo Ibérico*, tenga su remoto origen en esta época o sea una refundición de un texto pensado para estas ampliaciones de *La Guerra Carlista*, como se propone en Juan Bolufer (2013b).

DE LA CORTE ISABELINA A LA CORTE DE LOS MILAGROS

El 2 de agosto de 1924 en un artículo publicado en *Heraldo de Madrid* Rivas Cherif revela que Valle-Inclán publicará a comienzos de invierno una *Corte Isabelina*. Sin embargo, pasará un año hasta que vea la luz. Por su comentario es evidente que Rivas ha leído la obra, aunque no sabemos si en su totalidad. En esa estación a la que alude, en cambio, sí se imprimirá el primer pre-texto conocido de la serie, *Cartel de ferias (La Novela Semanal*, 10 de enero de 1925). La peculiaridad de la narración es que se incluirá en *¡Viva mi dueño!* y no en *La Corte de los Milagros* (Sinclair: 1972). En este extraordinario relato ya tenemos *El Ruedo Ibérico* en su más alta expresión. Ahora bien, resulta muy complicado determinar si escribió la novelita corta antes o después de *La Corte Isabelina*, ya que Valle trabajaba redactando episodios independientes. Otras narraciones publicadas de forma autónoma, sin embargo, ya no pueden ser consideradas sin mayores precisiones como pre-textos de *La Corte de los Milagros*, como se sigue haciendo habitualmente en la crítica valleinclaniana, puesto que existe una redacción íntegra previa a todas ellas, el folletín de *La Corte Isabelina*, cuyo hallazgo ha modificado de forma sustancial la forma de entender la génesis de la serie. Me refiero a “La jaula del pájaro” y “Para que no cante”; *Ecos de Asmodeo*, “El coto de Los Carvajales”, y *Estampas isabelinas. La Rosa de Oro*. Únicamente “Aires nacionales” falta en el folletín bonaerense. Con la cautela que es necesario tener en este tipo de hipótesis genéticas, y a falta de una indispensable edición crítica, más bien parece que el proceso fue el inverso (Juan Bolufer: 2007). Valle-Inclán extrae de la novela completa partes de la misma con cierta unidad y realiza los cambios necesarios para que

funcionen como entidad independiente y así ser susceptibles de publicación como novelitas sueltas en colecciones populares o revistas y diarios. Habitualmente modifica el comienzo y el final para dar coherencia, elimina tramas que continúan o terminan en otras partes del libro, y realiza modificaciones menores⁹.

Hasta el momento la primera mención valleincliniana que conocemos a la inminente publicación del folletín de *La Nación* de Buenos Aires apareció en la prensa el 20 de marzo de 1925 (Madrid: 1925: 10). Pese a ello, la publicación tardó diez meses en iniciarse. Se publicó en 37 entregas entre el 10 de enero y el 15 de febrero de 1926, un año antes de su aparición madrileña como libro (Serrano: 1996). Esta demora en la publicación del folletín y del libro solo consigue justificarse teniendo en cuenta las dificultades de Valle-Inclán para encontrar editor, como señala en cartas y entrevistas¹⁰, hasta que finalmente optó por publicarse él mismo. El folletín en *La Nación* y la edición de novelitas sueltas, probablemente producirían los beneficios económicos necesarios para lanzarse a la autoedición, ya que se sabe que en ambos casos se retribuía cumplidamente a los autores. Valle-Inclán siguió una clara estrategia de publicación pensada para rentabilizar al máximo su esfuerzo creativo, facilitada sin duda por el carácter fragmentario de la narración y por la redacción de libros independientes.

Dos meses después el creador concedía una interesante entrevista a José Montero Alonso. El escritor sigue pensando en un proyecto en seis volúmenes, que iría desde marzo de 1868 al llamado “Pacto de El Pardo”¹¹, que tuvo lugar el 24 de noviembre de 1885, un día antes de la muerte del rey. Cánovas y Sagasta, líderes del Partido Conservador y del Partido Liberal, acordaron apoyar la regencia de María Cristina y establecer un sistema de turno de gobierno. Mientras que las fechas del inicio del plan de Valle-Inclán lógicamente se mantienen, el autor parece que va variando las datas de su remate. Todavía no ha modificado el título de la primera novela, a la que sigue denominando *La Corte Isabelina*, aunque es posible que esta sea la primera vez que utiliza el título de *El Ruedo Ibérico* para toda la serie. El folletín bonae-

⁹ Otras modificaciones pueden deberse a elementos externos, como la censura o la necesidad de ajustar el texto al espacio disponible, como señala Valle-Inclán Alsina (2006: 39).

¹⁰ Carta a José García Mercadal, 2 de julio de 1926: “En estos momentos me obliga la venta del primero *La Corte Isabelina*. ¡Proyecto la enojosa peregrinación en busca de editor, y me fuerza tener el original reunido.” (*apud* Valle-Inclán: 2008: 213-214).

¹¹ La entrega de la Rosa de Oro a la Reina Isabel tuvo lugar el 12 de febrero de 1868. Sorprende que el escritor se equivoque en la fecha. Vuelve a repetirla en otras declaraciones posteriores a Estévez Ortega. Según nos comunica Javier del Valle-Inclán, a quien agradezco la información proporcionada, el escritor tenía en su biblioteca el libro *La Rosa de Oro enviada por la Santidad de Pío IX a S.M. la reina doña Isabel II en enero de 1868* donde se describe la ceremonia palatina.

rense se denominará *La Corte Isabelina. Estampas isabelinas*, mientras que el libro se bautizará como *El Ruedo Ibérico. Primera Serie. Tomo I. La Corte de los Milagros*.

–*La Corte isabelina*. El primer tomo de una gran novela en seis, en la que he pensado y estudiado mucho... [...] Empieza en marzo de 1868¹², en los preludios de la revolución que había de destronar a la reina... [...]
–¿Cuál es el título de toda la novela?

–*El ruedo ibérico*... Después de este primer tomo, –*La Corte isabelina*–, la novela continúa reflejando la azarosa vida española que siguió a las horas revolucionarias. La novela acaba con la muerte de Alfonso XII en el Pardo. Son los días de Cánovas y Sagasta... Este último tomo de la novela se llamará *Los Cucos de El Pardo*... En sus escenas, se oyen cantar los cuclillos de la posesión real... [...] Ver cómo la sensibilidad española reaccionó ante los hechos de aquel período tan interesante que va desde la revolución, en el año 68, hasta la muerte de Alfonso XII en el 83, es lo que me propongo en la nueva novela... (Montero Alonso: 1926: 6)

Valle-Inclán afirma en esta entrevista que ha estudiado mucho para preparar su serie. A este respecto se debe señalar que se conservan en el archivo manuscrito familiar documentos de exogénesis que demuestran la documentación histórica que realizó el escritor sobre el período (Juan Bolufer: 2013b). El estudio histórico, sin embargo, se prolongó en el tiempo a medida que iba avanzando la serie y entraban en juego nuevos personajes, ambientes o episodios, como es el caso de los sucesos ambientados en Cádiz o los anarquistas. La biblioteca del autor contenía numerosas monografías sobre la época isabelina y la Restauración. Asimismo el escritor señala en esta entrevista que no puede dedicarle al proyecto todo su tiempo pues tiene que compatibilizarlo con otros asuntos. Esta será seguramente una de las razones fundamentales del carácter inacabado de *El Ruedo Ibérico*.

Dos días después de estas declaraciones aparece el texto “La jaula del pájaro” en *El Día Gráfico* de Barcelona (18 de abril de 1926) y ya en mayo su continuación “Para que no cante” (9 de mayo de 1926), que son respectivamente los libros cuarto y sexto de *La Corte Isabelina*. En estos meses Valle-Inclán ya mantiene comunicación con José García Mercadal para publicar *Ecos de Asmodeo* en *La Novela Mundial*, colección en la que por estas fechas aparecieron tres primeras ediciones de obras teatrales de Valle-Inclán (*El terno del difunto*, *Ligazón* y *La hija del capitán*), además de *Ecos de Asmodeo* y *Estampas isabelinas. La Rosa de Oro*. En una carta del 2 de julio el autor pide al editor las pruebas de *Ecos de Asmodeo* y señala que las necesita para

¹² La fecha es ilegible en el original pero corresponde a 1868, no a 1863, como se dice en la edición de esta entrevista en Valle-Inclán (1994: 295).

reunir el original de *La Corte Isabelina*, obra para la que busca editor: “Ese original, con otros, compone el primer volumen de *El Ruedo Ibérico*” (apud Valle-Inclán: 2008: 213). Esta demanda supone que Valle-Inclán prefiriera la versión posterior recogida en la novelita corta a la de *La Corte Isabelina* porque en este tiempo ha seguido trabajando en su obra. Pero *Ecós de Asmodeo* no se publicó hasta el 23 de diciembre de 1926. Resulta algo extraño este retraso, ya que tenemos datos de que otros volúmenes salieron a la venta con mayor rapidez, como *El terno del difunto*, cuyo proceso se demoró unos tres meses escasos.

La otra colección con la que Valle tiene tratos en estas datas es *La Novela de Hoy*, en la que publicará *Zacarías el cruzado*, y tres de las novelas cortas de la serie ibérica *Las reales antecámaras*, *Otra castiza de Samaria* y *Vísperas de la Gloriosa*. Una carta del escritor que se recoge en Valle-Inclán (2008: 212) nos indica que el autor recibía 1000 pesetas por cada obra que entregaba a *La Novela Mundial* y quizá 1500 pesetas de *La Novela de Hoy*.

A finales de 1926 en una polémica entrevista concedida a la revista viguesa *Vida Gallega*, Valle-Inclán, que persevera en la idea del proyecto de seis novelas que irían de 1868 a 1883, parece sugerir que está trabajando en el segundo volumen de la serie:

Yo: – [...] ¿Prepara usted algo?

Valle: –Un libro; mejor, dos, de la corte isabelina, ahora pronto. Serán luego, seis de tamaño grande y mucha acción.

Yo: –¿Qué época abarcarán?

Valle: –El primer tomo empieza en marzo de 1868 y acaba la obra con la muerte de Alfonso XII. Será un ciclo de unas seis novelas grandes: *El ruedo ibérico*.

(Estévez Ortega: 1926: 2)

Pero la salida del primer libro se retrasa. Mientras tanto, otro texto que formaba parte de *La Corte* titulado “El Coto de los Carvajales”, aparecerá en entregas en el *Heraldo de Madrid* del 28 de marzo al 20 de abril de 1927 (Serrano: 1990), justo antes de la publicación de la primera edición en libro el 18 de abril de 1927, según su colofón. E inmediatamente después verá la luz *Estampas isabelinas. La Rosa de Oro* en *La Novela Mundial* (21 de abril de 1927), coincidiendo con la difusión del volumen¹³. Tal simultaneidad seguramente fue debida al retraso de *La Novela Mundial* y desde luego no sería del gusto del autor.

De esta última novelita corta se conserva en el archivo familiar un manuscrito titulado *Estampas Isabelinas. <Primera Parte>*. (*La Rosa de*

¹³ El texto “*La corte de los milagros*” aparecido en el *Heraldo de Madrid* el 24 de mayo de 1927 es la reproducción del capítulo XVI del libro octavo “Réquiem del Espadón”.

Oro) (carpeta 58), formado por 135 cuartillas numeradas, muy posiblemente encuadernadas con posterioridad. Joaquín del Valle-Inclán (2006: 232-233 y notas 73 y 74) indica que fue propiedad de García Mercadal. Afirma que este original fue enviado directamente a imprenta sin corrección de pruebas del autor. Por mi parte puedo añadir que este manuscrito solo contiene la primera sección de la novelita, que constituye el libro primero del folletín y del libro posterior. La segunda parte “Regia jornada”, que será el libro noveno “Regia jornada” en el folletín y “Jornada Regia” en la edición en libro, no se encuentra en este testimonio. El examen preliminar indica que el original que ha utilizado Valle-Inclán para prepararlo es el manuscrito de *La Corte Isabelina*. Existen en estas cuartillas huellas de dos campañas de redacción diferentes. La primera corresponde al momento en el que Valle-Inclán prepara su original para *La Nación* de Buenos Aires. Las correcciones inmediatas, fundamentalmente supresiones, están realizadas con el mismo material, lápiz, que la escritura base. Lo más lógico sería pensar que el escritor enviara a Buenos Aires una copia en limpio realizada por Josefina Blanco, que habitualmente ejecutaba estas funciones de traslado para su marido. Posteriormente Valle realizó una segunda corrección en tinta para presentar el original a *La Novela Mundial*. Por último el escritor realizaría una tercera revisión para la edición en libro de *La Corte de los Milagros*. Este manuscrito incompleto es seguramente el único autógrafo, con el de “El Trueno Dorado”, de una versión pre-editorial del *Ruedo* que se ha conservado en el archivo familiar.

Pero tanto la novelita corta como el libro se retrasaron en su salida, llegando a superponerse las fechas. En el legado familiar se ha conservado una carta sin fecha de Valle-Inclán a José García Mercadal, en la que el autor indica al editor que quiere hacer dos correcciones en la segunda parte de la novela que le ha entregado y que ya las ha hecho en el ejemplar de *El Ruedo* que le adjunta (*apud* Valle-Inclán: 2008: 214). Aunque no se menciona de qué novelita se trata, posiblemente sea *La Rosa de Oro* como señala Joaquín del Valle-Inclán (2008: 292). Según los datos que hemos mencionado antes, la fecha de la misiva correspondería a un día posterior al 18 y anterior al 21 de abril de 1927. A falta del imprescindible estudio textual y si esta carta alude a esta novelita, Valle-Inclán habría hecho dos correcciones que considera esenciales y que querría que se reflejasen en el libro y también en la novela corta. Pese a ello, parece que *La Rosa de Oro* revela un estadio intermedio de redacción entre *La Corte Isabelina*, con la que presenta mayores semejanzas, y *La Corte de los Milagros*.

Evidentemente el lector al que se dirigían las novelitas cortas era distinto del público que compraba el ejemplar en librería, lo que no impediría forzosamente la publicación simultánea de originales repetidos en varios formatos, ya que el cambio de título no podía engañar a nadie. Solamente dos libros, “Malos agujeros” y “Réquiem del Espadón”, de los nueve que componen esta edición, no fueron publicados en otra hechura.

LA CORTE DE LOS MILAGROS	TEXTOS SUELTOS
1 La Rosa de Oro	"Primera parte. La Rosa de Oro", <i>Estampas isabelinas. La Rosa de Oro</i> , 21 abril 1927, 3-32.
2 Ecos de Asmodeo	<i>Ecos de Asmodeo, La Novela Mundial</i> , 23 diciembre 1926.
3 El coto de Los Carvajales	"El Coto de los Carvajales", <i>Heraldo de Madrid</i> , 28 marzo 1927-20 abril 1927.
4 La jaula del Pájaro	"La jaula del pájaro", <i>El Día Gráfico</i> , 18 abril 1926.
5 La soguilla de Caronte	"El Coto de los Carvajales", <i>Heraldo de Madrid</i> , 28 marzo 1927-20 abril 1927.
6 Para que no cantes	"Para que no cante (Segunda parte de La jaula del Pájaro)", <i>El Día Gráfico</i> , 9 mayo 1926.
7 Malos agujeros	
8 Réquiem del Espadón	
9 Regia jornada / Jornada regia	"Segunda parte. Regia Jornada", <i>Estampas isabelinas. La Rosa de Oro, La Novela Mundial</i> , 21 abril 1927, 33-62.

Como se sabe bien, la primera edición en libro trajo consigo un cambio de título. En esta impresión aparece publicado un plan distinto de la serie que es el que ha trascendido entre la crítica, siendo citado erróneamente siempre como el proyecto inacabado o fracasado de la serie¹⁴. Valle-Inclán ahora está pensando en un diseño de 9 novelas en 3 series. La primera correspondería a los momentos previos a la Revolución Gloriosa y se novelarían aproximadamente seis meses; la segunda quizá comenzase el 19 de septiembre de 1868 y abarcaría el Sexenio, y la tercera y última estaría dedicada a la Restauración e incluiría la guerra carlista y los episodios cubanos¹⁵.

Primera Serie. Los amenes del reinado:

I *La Corte de los Milagros*

II *Secretos de estado*

III *Baza de espadas*

Segunda Serie. Aleluyas de la Gloriosa:

IV *España con honra*

V *Trono en ferias*

¹⁴ Con pocas excepciones, como Pérez Carrera (1992: 15).

¹⁵ Para Schiavo (1984) la última serie abarcaría desde 1874 hasta la llamada "guerra chiquita" en 1880.

- VI *Fueros y cantones*
 Tercera serie. La Restauración borbónica:
 VII *Los salones alfonsinos*
 VIII *Dios Patria Rey*
 IX *Los campos de Cuba*

A la vista de lo reseñado hasta este momento, parece claro que este es solo uno de los muchos planes de *El Ruedo Ibérico*, un diseño que ya sufrió alteraciones con la publicación de la segunda novela que fue editada al año siguiente con título distinto al que aquí aparece. El libro II *Secretos de estado* pasará a ser muy poco después *Viva mi dueño*. El plan fue modificándose con el paso del tiempo, pero, en todo caso, también llegaría hasta la guerra carlista.

DE SECRETOS DE ESTADO A VIVA MI DUEÑO

Gracias a la información proporcionada por Javier Serrano en su *Bibliografía de Ramón del Valle-Inclán. Bibliografía primaria*, actualmente en prensa, sabemos que Valle-Inclán posiblemente editó un desconocido fragmento de la segunda novela todavía con el título de *Secretos de Estado* en junio de 1927. “Estampas isabelinas (del libro inédito *Secretos de Estado*)” podría haber sido publicado en la revista *Arte y Vida*, en su número 2¹⁶. El profesor Serrano no ha logrado localizar ningún ejemplar de este número hasta la fecha.

La excelente recepción contemporánea de *La Corte de los Milagros* (Juan Bolufer: 2004), apoyada por el reciente éxito de ventas y crítica de *Tirano Banderas* (Dougherty: 2011), explican la inmediata segunda edición de *La Corte de los Milagros*, que vio la luz el 18 de agosto de 1927 según su colofón¹⁷. Muy probablemente Valle-Inclán tuviera avanzado el segundo libro de la serie a finales de 1927, o incluso mucho antes. Javier Serrano (1996: 164) identifica el título *La Septembrina* de la carta a Andrenio de 1924 con la segunda novela publicada, de cuya posible redacción en 1925 sería un testimonio *Cartel de ferias*.

El 5 de enero de 1928 aparece en las páginas de *El Pueblo Gallego* de Vigo un texto titulado “(Cuento) Un naufragio”, que conocemos gracias a la

¹⁶ Información tomada de la nota “Noticias. *Arte y Vida*”, *La Libertad*, 24 de junio de 1927. Se trata de una revista histórico-literaria mensual dirigida por Augusto Vivero y cuyo gerente fue Antonio de Lezama. Era su propietaria la Sociedad Jardín de Prensa y Bellas Artes (“Noticias de libros y revistas”, 1927: 36). Agradezco a Javier Serrano su generosidad al permitirme utilizar materiales procedentes de su trabajo inédito.

¹⁷ Las variantes entre las dos existen aunque son de carácter menor (Valle-Inclán Alsina: 2006: notas 83 a 86).

anteriormente citada *Bibliografía* de Javier Serrano. Se reproduce poco después en la revista *Céltiga* de Buenos Aires (25 de enero de 1928). Pese a su subtítulo se trata de los capítulos V, VI y XIII¹⁸ del Libro “Almanaque revolucionario” de *Viva mi dueño*. Tiene como centro al Capitán Romero García que está a punto de ahogarse en este breve fragmento. Dejando a un lado las variantes menores, la mayoría errores y erratas, la única diferencia significativa entre los textos de prensa y el libro publicado consiste en la supresión del canto del zapatero remendón en el recuerdo de las cuerdas de Leganés.

Siguiendo la práctica que ya se ha comentado, Valle-Inclán continúa dando a la imprenta novelitas cortas que se integran en *Viva mi dueño*¹⁹, cuya fecha de impresión puede no corresponder con su fecha de redacción. *Fin de un revolucionario* aparecerá en la colección *Los Novelistas* el 15 de marzo de 1928; *Teatrillo de enredo*, en la misma colección, el 28 de junio de 1928, y *Las reales antecámaras* en *La Novela de Hoy* el 12 de octubre de 1928. Las variantes principales entre estos textos y *Viva mi dueño* han sido comentadas por Schiavo (1984), que sostiene que las novelas cortas son anteriores en su redacción al libro, que se imprimirá pocos días después de la publicación de la última novelita citada, el 23 de octubre de 1928 según su colofón, con el título *El Ruedo Ibérico. Primera serie II. Viva mi dueño*. En este caso tampoco la coincidencia entre la publicación del episodio y la del volumen sería buscada por el escritor, al que encontramos en una entrevista del 24 de julio de 1928 corrigiendo pruebas de la obra, con la intención de que esta se edite a mediados de agosto (Massip: 1928: [3]). Es posible que ese mismo verano de 1928 tuviera lugar la conversación con Martínez Sierra publicada en *ABC* el 7 de diciembre, ya que el autor sitúa el encuentro con el escritor en una noche de verano en Madrid. Valle-Inclán se muestra pesimista sobre la posibilidad de rematar su ambicioso proyecto histórico: “En cuanto a *El ruedo ibérico*, es obra a la cual es lo más probable que no pueda dar fin, ya por su extensión y mis años, ya por sus dificultades.” (Martínez Sierra: 1928: 3). Sin embargo, en los preliminares de *Viva mi dueño* se recoge el extenso plan de la serie que había aparecido en *La Corte de los Milagros*.

Como ya señalaron Smith (1964), Speratti (1968) y Schiavo (1984), la segunda parte de *Fin de un revolucionario*, novelita aparecida en marzo de 1928 en la que se narra el fusilamiento de Benjamín Fernández Vallín, no se incluyó en ningún tomo de la serie, ya que se trata de un episodio histórico

¹⁸ Numerado por error como XIV en la edición príncipe.

¹⁹ El texto publicado en la revista *La Esfera* titulado “Acaba de publicarse *Viva mi dueño*. Por don Ramón del Valle-Inclán” es la reproducción con fines publicitarios de un fragmento del libro “Espejos de Madrid”, capítulos I al VI, este último incompleto, seguramente por la inclusión de dos grandes fotografías del escritor (15 de diciembre 1928, 4-5).

que tuvo lugar con posterioridad a las fechas del *Ruedo Ibérico* publicado como libro, unos días antes de la batalla de Alcolea que el cubano pretendía evitar. Los borradores conservados demuestran la importancia que Valle-Inclán concedía a la figura del “yerno de Gálvez”. Entre ellos se encuentra un impreso con correcciones manuscritas (carpeta 3). Se trata de recortes pegados sobre hojas en blanco numeradas desde la página 26 hasta la 51. El texto se corresponde exactamente con la Segunda parte de *Fin de un revolucionario*, “Vísperas de Alcolea”. Ha sido corregido al parecer por dos manos distintas. Se ha hecho una revisión sistemática de las mayúsculas y se han subsanado errores y erratas. Véanse los siguientes ejemplos:

El [Cosme] <coime>, que dormía vestido, se incorporó en el camastro
36 / [3.28]
Sobre la rosa del sol, era el arti[tude]lugio una noria inmóvil 53 /
[3.44]

Como no se señala el título y comienza la numeración en la página 26, este texto podría formar parte de un libro mayor. Tendríamos dos posibilidades. Podría tratarse de otra publicación de *Fin de un revolucionario*, ya que el impreso corregido conserva la subdivisión en apartados titulados con epígrafes que remiten a su contenido y este tipo de rotulación solo se observa en esta novela corta en el conjunto de los materiales publicados de *El Ruedo*. Sin embargo, el hecho de que en la página de la primera hoja el recorte efectuado elimine la información “Segunda parte. / Vísperas de Alcolea” que aparece en el impreso, podría sugerir que Valle-Inclán esté pensando utilizar este material en una obra distinta proyectada con posterioridad a la publicación de *Fin de un revolucionario*, obra en la que este episodio se integraría, un proyecto desconocido posterior a marzo de 1928. En todo caso, la historia narrada se ubica en un momento ulterior a los sucesos con los que finaliza *Baza de Espadas*. Teniendo en cuenta los materiales conservados en el archivo familiar, es posible que Valle no consiguiera rebasar la fecha de septiembre de 1868 en su redacción de los acontecimientos históricos. Únicamente he localizado unos bocetos de unas escenas sueltas de la corte en San Sebastián que podrían estar ambientadas a finales de agosto o principios de septiembre de 1868. El resto de los materiales atesorados por la familia Valle-Inclán muy posiblemente recojan episodios que históricamente se situarían en un momento coincidente con el de los libros publicados.

En el siguiente cuadro puede observarse la estrategia de publicación del autor para los materiales del segundo volumen.

VIVA MI DUEÑO	TEXTOS SUELTOS
1 Almanaque revolucionario	
2 Espejos de Madrid	"Primera parte. La espada de Damocles", <i>Fin de un revolucionario. Aleluyas de la Gloriosa, Los Novelistas</i> , 15 marzo 1928, 5-33.
3 El yerno de Gálvez	
4 Las reales antecámaras	<i>Las reales antecámaras, La Novela de Hoy</i> , 12 octubre 1928.
5 Cartel de ferias	<i>Cartel de feria. Cromos isabelinos, La Novela Semanal</i> , 10 enero 1925.
6 Barato de espadas	
7 El Vicario de los Verdes	<i>Teatrillo de enredo, Los Novelistas</i> , 28 junio 1928.
8 Capítulo de esponsales	
9 Periquito, Gacetillero	

A comienzos del año siguiente Valle-Inclán publicará en la revista argentina *Caras y Caretas* "Un bastardo de Narizotas. Página histórica" (5 de enero de 1929). Pero esta novelita inédita, que no se integrará en ningún tomo publicado de la serie, seguramente ya estaba escrita con anterioridad. Cinco meses antes, el 25 de agosto de 1928, la revista había insertado un gran anuncio con el título "Don Ramón del Valle-Inclán. Un nuevo e ilustre colaborador de *Caras y Caretas*" en el que daba noticia de la publicación próxima del texto: "Con la hermosa novela "Un bastardo del Narizotas" [sic], que publicaremos próximamente, inicia el célebre maestro su colaboración especial para nuestra revista." (85). Posiblemente Valle-Inclán estaba trabajando en este episodio localizado en Roma mientras publicaba libros sueltos del segundo volumen (*Teatrillo de enredo*, 28 de junio de 1928; *Las reales antecámaras*, 12 de octubre de 1928) y el tomo de *Viva mi dueño*, que se edita según su colofón el 23 de octubre de 1928.

DE ALBUR DE ESPADAS A BAZA DE ESPADAS

Poco tiempo después comenzarán a asomar noticias en la prensa sobre la preparación del tercer libro *Albur de Espadas*, título distinto del exhibido en los preliminares de los dos volúmenes ya publicados, *Baza de Espadas*, que será finalmente el elegido por el escritor. En las páginas de *El Sol* se insertan anuncios publicitarios a partir de febrero como los incluidos en los números del 21 y 28 de febrero, 19 y 24 de marzo de 1929. Estos mensajes contribuían a mantener el interés en la serie y calaron en los ambientes literarios. Véase como ejemplo la reseña de Gómez de Baquero del libro de Tomás Elorrieta *La democracia moderna (Sus orígenes)*, aparecida en *El Sol* el 2 de junio de

1929, donde se lee: “También en 1868 hubo caudillaje, el *albur de espadas* que se prepara a evocar con su prosa mágica Valle-Inclán.” (2). Volvemos a encontrar la referencia de Valle-Inclán a *Albur de espadas* en una entrevista realizada en el mes de mayo y publicada en *El Liberal* de Bilbao el 6 de junio de 1929 (Venero: 1929: 3). Otras noticias son de mayo de 1930 (Montero Alonso: 1930), abril de 1931²⁰ y julio de 1931²¹. *Baza de espadas* fue finalmente publicada de manera incompleta como folletín en *El Sol* de Madrid tres años más tarde de la primera mención que he hallado.

El 15 de noviembre de 1929 Valle-Inclán ofrece un adelanto de lo que será el libro “Alta mar” del tercer volumen. *Otra castiza de Samaria* se publica como novelita corta en la colección de *La Novela de Hoy* y presenta notables diferencias con la versión de *El Sol* sobre las que ha llamado la atención Schiavo (1984: 217-222). Ya en la primavera del año siguiente se imprimirá *Vísperas de la Gloriosa*, en la misma colección el 16 de mayo de 1930²².

Luis Calvo entrevista a Valle-Inclán en agosto de 1930. Don Ramón se está recuperando tras una recaída en su recurrente enfermedad. Su trabajo literario se ha interrumpido, pero el autor gallego se propone retomar inmediatamente su labor, aprovechando el verano para terminar el tercer volumen de *El Ruedo*, mientras su familia se encuentra de vacaciones. Piensa publicar en otoño el tomo: “Voy a dedicar todo el verano a ese libro.” (Calvo: 1930: 5). Se deduce que Valle-Inclán está empleando su convalecencia en leer libros de historia del período para documentarse. Ya en el otoño su compromiso político antimonárquico y antidictatorial se hará muy activo. Las desavenencias matrimoniales, probablemente incrementadas por dificultades económicas, se traslucen en las cartas editadas por Rubio y Deaño (2011). Valle-Inclán entonces intenta conseguir condiciones ventajosas con la CIAP que le permitan publicar y mantener a su familia. Su ilusión es conseguir de la empresa una edición ilustrada de sus obras completas. El 7 de octubre de 1930 escribe a su mujer desde Madrid:

²⁰ Se halla en un breve artículo titulado “Noticias literarias” aparecido en *La Gaceta Literaria* el 15 de abril de 1931.

²¹ “Muy pronto entregará a la venta *Albur de espadas*, el tercer tomo de su admirable serie *El ruedo ibérico*.” (“Apostillas a la vida literaria”, 1931: 90).

²² Poco antes se había publicado una breve entrevista de Montero Alonso en *La Libertad* en la que Valle afirma haber terminado *Albur de espadas*, cuya trama abarcaría hasta la salida de la reina de España (Montero Alonso: 1930: 6). Sin embargo, se ha puesto en duda la autenticidad de este texto, recuperado en Juan Bolufer (2011). Según Javier y Joaquín del Valle-Inclán (Valle-Inclán: 1994: 700) esta interviú es una versión retocada de la aparecida en *La Libertad* el 16 de abril de 1926. Aunque no existe coincidencia literal entre los documentos, es cierto que existe notable parecido entre ambos en una sección que es justo la que más interesa en este contexto. La mención a un proyecto de una serie de seis volúmenes no se corresponde a esta época de los años treinta. El artículo de J.M.A. “Los próximos libros y los últimos premios” del 20 de marzo de 1931 parece tomar su información de esta última entrevista de Montero Alonso.

Yo he vuelto al “Ruedo”. Estoy tan desentrenado que solamente con un poderoso esfuerzo de voluntad logro ponerme frente a las cuartillas. Se me va la atención a las preocupaciones del momento, a los tratos con Pueyito, a la respuesta que dará la CIAP, a tus nervios y quejas, a la tentación de tomar el tren e irme una semana a tu lado. (*apud* Rubio y Deaño: 2011: 109)

Como se puede advertir, la serie ibérica avanza trabajosamente. En una carta del 19 de octubre de 1930 dirigida a Martín L. Guzmán, se observa como Valle-Inclán ha cerrado un trato con la CIAP que le permitiría, cuando le libren las letras, adelantar nuevas ediciones. Quizá esté pensando en el tercer tomo de *El Ruedo*. Al mismo tiempo menciona su incumplimiento en la entrega de textos a *La Novela de Hoy* (*apud* Valle-Inclán: 2008: 218). Dado que las dos últimas obras publicadas en esta colección corresponden a novelitas que se integrarán como libros en *Baza de Espadas*, es posible que el escritor pensase editar en este formato otras novelas cortas. De ser cierta esta suposición quizá uno de los libros sería “Albures gaditanos”, ya que existen en el archivo familiar materiales de génesis de este episodio correspondientes quizá a una fase anterior a la publicación de *El Sol* en el verano de 1932, como se comentará posteriormente. Por la retribución que se menciona, 4000 pesetas, se podría suponer que el trato abarcaba tres o cuatro volúmenes seriados. En este cuadro puede examinarse la estrategia de publicación seguida por Valle-Inclán en relación con los materiales impresos de *Baza de Espadas*:

“BAZA DE ESPADAS” (<i>EL SOL</i> 7 DE JUNIO-19 JULIO 1932)	TEXTOS SUELTOS
¿Qué pasa en Cádiz?	
La venta de los enanos	
Alta mar	<i>Otra castiza de Samaria, La Novela de Hoy</i> , 15 noviembre 1929.
Tratos púnicos	<i>Vísperas de la Gloriosa, La Novela de Hoy</i> , 16 mayo 1930.
Albures gaditanos	

UN PROYECTO EDITORIAL DESCONOCIDO: LAS GALERADAS CONSERVADAS EN EL ARCHIVO FAMILIAR VALLE-INCLÁN-ALSINA

Es posible que en estas datas Valle-Inclán se embarcase en un proyecto de edición de la serie ibérica distinto del que conocemos (Juan Bolufer: 2013b). En el archivo familiar se han conservado galeradas del libro “Aires

Nacionales” (carpeta 1), y de tres posibles volúmenes quizá titulados *Política de Cámara*, formado por los libros centrales de *La Corte de los Milagros* (carpeta 2), *El Yerno de Gálvez* formado por los libros centrales de *Viva mi dueño* (carpeta 4), y *El Soldado de África* que contiene el libro primero de *Viva mi dueño* y los tres últimos de *Baza de Espadas* (carpeta 5). En estas galeradas se encuentran textos que, aunque no son propiamente inéditos, presentan en algunos casos numerosas variantes y muy distinta estructuración a la de los volúmenes publicados. Ni en entrevistas ni en cartas ni en comentarios de prensa se menciona un programa distinto para la serie que el publicado en la *Opera Omnia* y en *El Sol*. Carlos del Valle-Inclán en una nota mecanografiada que acompaña a *El Soldado de África*, señala que se trata de un proyecto del escritor gallego para la CIAP [5.3 nota de CVI]. Tal aserción es el único testimonio que hasta el momento he hallado que revele su origen. El hecho de que el material se encuentre en fase tan avanzada resulta notable por esa ausencia de anuncios, aunque es cierto que algunas galeradas no presentan el mismo grado de corrección que otras. La quiebra de la empresa editorial explicaría la imposibilidad de realización de la empresa. Aunque resulta improbable, habría que considerar asimismo la hipótesis de que los testimonios no formen parte del mismo plan editorial sino de varios distintos. Las galeradas de *El Soldado* son las que suministran más pistas sobre la posible datación de los testimonios. Tendrían que ser anteriores a la publicación de *Baza de Espadas* (junio de 1932), por los motivos que se desarrollarán a continuación, y quizá posteriores a los meses iniciales de 1930, fecha de la novelita corta *Vísperas de la Gloriosa*, lo que concuerda con el contenido de la nota de Carlos del Valle-Inclán, ya que correspondería a un momento previo a la suspensión de pagos de la CIAP.

Aires Nacionales está formado por 4 galeradas muy alargadas (tiras de papel para corrección de primeras pruebas). Las demás galeradas son hojas rectangulares. La paginación en todos los casos es manuscrita. No están compaginadas ni maquetadas y llevan anotaciones del personal de la imprenta. Por la colocación de algunas de estas notas podría deducir, aunque se trate de una hipótesis ciertamente osada, que, salvo “Aires Nacionales”, del que no podemos disponer de esa información, los otros tres volúmenes podrían ser libros en octavo cosidos en cuadernos de dieciséis hojas.

Valle-Inclán añade a mano en la primera página de las galeradas de la carpeta 1 “Libro Primero / Aires Nacionales”. Como se sabe bien “Aires Nacionales” apareció en las entregas de *El Sol* números 1 y 2 del 20 de octubre (capítulos I al IX) y del 21 de octubre de 1931 (X al XVI) sin la mención “Libro Primero”. La versión de las galeradas presenta numerosos cambios y distinta organización y, como se ha estudiado en Juan Bolufer (2013b), parece anterior en su redacción a la versión de *El Sol*.

Para las galeradas de *Política de cámara* Valle-Inclán trabaja sobre la edición del libro. La carpeta 2 incluye las galeradas 1 a 104 y varias páginas

sueltas de una edición impresa bastante deteriorada de *La Corte de los Milagros* (páginas 81, 82 y de nuevo 81). Valle realiza correcciones por encima del volumen. Con toda probabilidad se trata de la segunda edición²³. Las páginas de *La Corte* corresponden justo al comienzo de las galeradas. El arranque de *Política de cámara* se inicia, pues, en la mitad del capítulo XXI del libro “Ecos de Asmodeo”. Faltan entonces el libro “La Rosa de Oro” y el libro añadido en *El Sol* “Aires Nacionales”. Asimismo se puede observar que en las paginitas del libro que Valle corrige por encima introduce una variante que se mantiene en la maqueta:

[La Corte p. 82]: sales inglesas, [insensiblemente le habían aliviado la]
<eran un alivio para su> jaqueca

En la publicación de *El Sol* se vuelve a la versión de la segunda edición del libro.

Se trata sin duda de un proyecto distinto de los dos conocidos. Para apoyar esta afirmación además al final del texto de la galerada aparece impreso “*Fin del tomo*” lo que no se corresponde con el remate de *La Corte de los Milagros* en las dos versiones publicadas que consta de un libro y medio más. El cierre de las galeradas recae en un pasaje del capítulo VI de “Réquiem del Espadón” (falta el resto del capítulo y el último libro “Jornada Regia”). La única hipótesis que podemos emitir ante este particular es que Valle-Inclán subdivide la serie en libros más pequeños, quizá para ampliar los materiales ya publicados desde el interior, como una expansión narrativa, no para continuarlos cronológicamente como sería lo esperado.

Lo mismo sucede con *El Yerno*. Falta texto de *Viva mi dueño* antes (libros completos “Almanaque revolucionario” y “Espejos de Madrid”) y después de estas galeradas (libros completos “Capítulo de esponsales” y “Periquito, gacettillero”). Las galeradas se corresponden con una selección de los capítulos centrales de *Viva mi dueño*. Mi impresión es que al menos las galeradas de *Política* y *El Yerno* forman parte del mismo proyecto. Es posible que Valle-Inclán esté utilizando para estos dos libros las planchas de la *Opera Omnia*. Con la excepción del trabajo de Speratti-Piñero (1968: 255, nota 7), no existe

²³ Hipótesis basada en un examen provisional. Véase por ejemplo:

CM, abril, 1927, 171: -¡A nadie, que yo sepa! / CM, agosto, 1927, 171: -¡A nadie, que yo recuerde! /

Política, galerada 43: -¡A nadie, que yo recuerde!

CM, abril 1927, 184: -¡Esos padres nuestros no sacan de penas a las Benditas! / CM, agosto 1927, 184: -¡Esos responsorios no sacan de penas y llamas a las Benditas! / Política, galerada 50: -¡Esos responsorios no sacan de penas y llamas a las Benditas!

Speratti-Piñero (1968) no tiene en cuenta la existencia de dos ediciones de 1927, y por ello, algunas de las variantes que señala como propias del folletín, son realmente variantes de la segunda edición de *La Corte de los Milagros*.

ningún estudio de las variantes entre *Viva mi dueño* en su edición en libro de 1928 y en su publicación en los folletines de *El Sol* a comienzos de 1932. Si nos ceñimos únicamente a las variantes señaladas por esta investigadora y las comparamos con las galeradas del archivo familiar, podemos deducir que las galeradas están más cercanas al libro que al folletín y podrían ser un estadio intermedio en la elaboración del texto:

El yerno de Gálvez
 VMD, 132: ¡Benditos por el propio Padre Santo!
 Galerada 21: ¡Benditos por el Padre Santo!
El Sol folletín 15: ¡Benditos por el Santo Padre!

Cartel de ferias
 VMD, 242: Suspiró el Marqués
 Galerada 71: Suspiró el Marqués
El Sol folletín 27: [Ø]

Barato de espadas
 VMD, 297: una más estrecha alianza de todos los católicos
 Galerada 97: una más estrecha alianza de todos los católicos
El Sol folletín 34: una más estrecha unión de todos los católicos

En la carpeta 5 del archivo familiar se localizan unas galeradas de un volumen que incluye tres libros de *Baza de espadas* y un libro de *Viva mi dueño*, con numerosas variantes con respecto a las ediciones que conocemos. La maqueta, que es sin duda la más interesante de las conservadas, lleva la titulación alógrafa *El soldado de África* y presenta numerosas correcciones de Valle-Inclán. En la primera página puede leerse en el margen “22 del 10”, que quizá sea la fecha de la corrección. Gráficamente la disposición de los libros conocidos sería la siguiente:

<i>VIVA MI DUEÑO</i> (23 OCTUBRE 1928)	NOVELITAS SUELTAS	<i>EL SOLDADO DE ÁFRICA</i>	<i>BAZA DE ESPADAS</i> (7 JUNIO-19 JULIO 1932)
-		Libro primero [sin título]	[Libro quinto] Albures gaditanos
Libro Primero Almanaque revolucionario		Libro segundo Almanaque revolucionario	
-	<i>Otra castiza de Samaria</i> (15 noviembre 1929)	Libro tercero Otra castiza de Samaria	[Libro tercero] Alta mar
-	<i>Visperas de la Gloriosa</i> (16 mayo 1930)	Libro cuarto Tratos púnicos	[Libro cuarto] Tratos púnicos

Como puede observarse el libro primero es curiosamente el último de *Baza de Espadas*, “Albures gaditanos” (galeradas 1-19). En las galeradas no lleva título, ya que el epígrafe impreso “[Aires nacionales]” está tachado. Este primer apartado solo estaba constituido por dos breves capitulillos (el I y el II de la edición de *El Sol*). A continuación, antes del capítulo finalmente numerado III, se colocó un segundo epígrafe “La niña en puerta”, que también fue finalmente suprimido. Ninguno de estos titulillos tiene el formato y tipo de letra de los títulos de libros de la maqueta.

Sin un estudio textual detenido, podemos observar que las correcciones realizadas se corresponden al estado final de la versión publicada en *El Sol*. Ello se observa, por ejemplo, en el capítulo II cuando se suprime una oración en su final que repite con ligeras variantes el texto que constituye el capítulo I y esta no aparece en *El Sol*:

[El día 9 de agosto estuvo marcado en los almanaques revolucionarios como el día fausto para que rompiese sus cadenas el invicto León Hispánico.] [galerada 1]

Asimismo se añade en el capítulo III (igual en *El Sol*, 12-07-1932, 6):

<A media voz puso su comentario socarrón, un carcamal renegado cacique del moderantismo:> [galerada 2].

O se corrige en el capítulo IV (igual en *El Sol*, 15-07-1932, 2 y *El Sol*, 15-07-1932, 2, respectivamente):

– Los [generales] <ilustres> desterrados vendrían inmediatamente. [galerada 2]

Los [desterrados de Tenerife] <Generales Unionistas> deben venir inmediatamente a España. [galerada 3]

Hay otras muchas correcciones similares, lo cual significa que las galeradas fueron posiblemente la base sobre la que trabajó Valle-Inclán para conformar este libro de *Baza de Espadas*, aunque hubo una intervención posterior, como se observa en este ejemplo del capítulo VI:

El [b]rigadier Las Heras, aun cuando gozaba de buena salud, tenía sobre el corazón la enfermedad de un pariente sacramentado en Dos Hermanas: [galerada 5]

También al Brigadier Las Heras llegó el apremio de la Junta Revolucionaria de Cádiz. El glorioso milite, aun cuando gozaba de buena salud, tenía sobre el corazón la enfermedad de un pariente sacramentado en Dos Hermanas: (*El Sol*, 15-07-1932, 2)

Al ser “Albures gaditanos” el último libro publicado de *Baza de espadas* en *El Sol* y tener una estructura algo diferente del resto, habitualmente se considera que sus páginas serían las últimas que Valle-Inclán escribió del tercer tomo de *El Ruedo Ibérico* y que su carácter especial se debe a que el volumen no llegó a ser totalmente acabado. Así lo cree Ena Bordonada (1986), que subraya el carácter de buscada simetría entre los libros de *Baza de espadas*, y no encuentra tal plan en este libro en concreto. Destaca, por el contrario, la desconexión aparente entre los capitulillos que forman “Albures gaditanos”, que presenta además otras diferencias como la detallada precisión de las referencias temporales. Para esta investigadora tales rasgos se explicarían por su naturaleza inconclusa. Sin embargo, al contar ahora con estas galeradas que son, como se ha dicho, seguramente anteriores a *Baza de Espadas*, podemos sospechar que “Albures gaditanos” estaba ya redactado antes de los dos primeros libros de *Vísperas setembrinas*.

El libro segundo de la maqueta (galeradas 19-32) se corresponde con el libro primero “Almanaque revolucionario” de *Viva mi dueño*. Se observa que a medida que avanza el impreso hay cada vez un número menor de correcciones. Un examen preliminar nos permite constatar que en este caso apenas hay diferencias entre el volumen y el folletín²⁴, y en este libro en concreto la versión distinta es la de las galeradas de *El Soldado*, mientras que en el resto de los libros el testimonio de las galeradas parece ser la base del folletín. Si el supuesto proyecto de la CIAP se elaboró en los años 1930-1931, *Viva mi dueño* ya habría sido publicado. Se podrían dar dos posibles explicaciones. Las galeradas pueden corresponder a un momento de redacción cronológicamente anterior, quizá al proyecto de una novelita corta nunca publicada, lo cual resulta algo extraño. O si son posteriores al tomo publicado, Valle-Inclán decide volver al testimonio de 1928 para la edición de *El Sol*. Veamos un ejemplo:

Viva mi dueño, 9; *El Sol*, 14-01-1932, 2

I
CHISMOSOS anuncios difundían el mensaje revolucionario por la redondez del Ruedo Ibérico. Y en las ciudades viejas, bajo los porches de la plaza, y en los atrios solaneros de los villorrios, y en el colmado andaluz, y en la tasca madrileña, y en el chigre y en el frontón, entre grises mares y prados verdes, el periquito gacetillero abre los días con el anuncio de que viene la Niña. ¡Y la Niña, todas las noches quedándose a dormir por las afueras!...

Galerada 19

I
Cismáticas lenguas difundían el mensaje revolucionario por la redondez del Ruedo Ibérico. En los casinos provinciales y en los cuartos de banderas, en el chigre y en el frontón, en el colmado andaluz, y en la tasca madrileña, bajo los porches de las viejas ciudades y por los atrios s<o>[[o]<a>neros de los villorrios, entre grises mares y verdes cimas, desde la raya lusitana a la muga francesa, el periquito gacetillero abre los días con el anuncio de que viene la Niña. ¡Y la Niña, todas las noches quedándose a dormir por las afueras!...

²⁴ Las variantes entre el testimonio del volumen y el texto de la edición de *El Sol* no son muchas según Speratti-Piñero (1968: 255, nota 7).

Asimismo las variantes que nos encontramos en el capítulo II y III relacionadas con la composición del gobierno podrían llevarnos a la sorprendente suposición de que las galeradas de este libro son anteriores a 1928. En el volumen de *Viva mi dueño* y en *El Sol* el Presidente del Consejo es Luis González Bravo, mientras que en las galeradas es Ramón María Narváez. Pero Carlos María Coronado, también citado en los dos capítulos como ministro de Gracia y Justicia lo fue durante la presidencia de Luis González Bravo (del 15 de junio al 20 de septiembre de 1868). Durante la Presidencia de Narváez tuvieron el cargo Lorenzo Arrazola y Joaquín Roncali. La deducción más lógica nos lleva a presumir que el error histórico sería corregido en la edición de *Viva mi dueño*.

Viva mi dueño, III, 10; *El Sol*, 14-01-1932, 2
El Presidente, Don Luis González Bravo, zorro viejo en el corral político, había procurado encaminarles por caminos de avenencia con los espadones revolucionarios, [...] El Majo del Guirigay—nunca las momias apostólicas le perdonaron el remoquete—tañó el primer barrunto por los hipo de paloma buchona, con que le habló en un Consejo, Su Majestad Católica. Tomó de allí cautela y puso en entredicho al Señor Coronado, Ministro de Gracia y Justicia.

Galerada 20, III

El [p]<P>residente, [d]<D>on Ramón María Narváez, zorro viejo en el corral político, había procurado encaminarles por el espíritu del siglo. El Espadón de Loja a sus horas, echaba roncas liberales. [...] [.] <:> El Espadón—nunca las momias apostólicas le perdonaron el remoquete—tañó el primer barrunto por los hipo de paloma buchona, con que le habló en un Consejo, Su Majestad Católica. Tomó de allí cautela y puso en entredicho al [s]<S>eñor Coronado, [m]<M>inistro de Gracia y Justicia.

El libro tercero (galeradas 32-50) se corresponde con la novelita *Otra castiza de Samaria* publicada en 1929. Las galeradas tienen numerosas correcciones de Valle-Inclán. A la luz de las variantes que presentan los testimonios parece que la cronología de su redacción pudiera ser la siguiente: *Otra Castiza de Samaria* – Galeradas – *El Sol*. La estructura y el contenido de las galeradas de *El soldado* son coincidentes con los de la novelita corta pues estos dos testimonios son muy similares. Entre las variantes más notables señaladas en el estudio de Schiavo entre *Otra Castiza* y la versión de *El Sol* destaca la notable ampliación en los capitulitos dedicados a los personajes anarquistas que viajan en el barco. Así, por ejemplo, Kropotkin es uno de los protagonistas en la novelita corta y en las galeradas, mientras que se transforma en Bakunin en la edición de *El Sol*. En este caso nuestra hipótesis es que Valle-Inclán ha trabajado en profundidad sobre la versión de las galeradas para preparar el texto publicado en *El Sol* que se presenta extendido y totalmente reelaborado.

A todo ello se debería sumar otro testimonio también desconocido cronológicamente anterior. En la carpeta 41 del archivo familiar se incluyen manuscritos de las diversas campañas de redacción del libro *Otra Castiza de Samaria*. La primera cuartilla parece el borrador de la novelita corta, sin embargo, otros manuscritos corresponden a la fase de la edición de *El Sol*.

Como ejemplo de la labor de revisión de Valle-Inclán y de la cronología de redacción propuesta como hipótesis en este apartado, véanse los cambios en el comienzo del capítulo I presente en todos los testimonios citados.

[41.3.1]	<i>Otra caStiza de Samaria</i> , 4-5	Galerada 32, III, Otra castiza de Samaria	<i>Baza de Espadas</i> , Alta mar, <i>El Sol</i> , 16-06-1932, 2
<p>I La Antorcha de Gadex, logia [frag-/masonica] del rito escocés, famosa / en los anales [revolucionarios] <setembrinos> <revolucionarios >, acordó / enviar un parlamento, al Desterra-/ do de Londres: [Los Hermanos elegi-/ dos para aquella negociacion] <Los Hermanos> *** Pomponio Mela y Claudio Nerón, / una noche de [los] <aquellos> idus julianos, / salieron de escondite para embarcar- /se en Gibraltar: Y esperando / pasaje, hicieron conocimiento / con dos [capitanes] [<militares de la>] / [Capitanes Graduados / cascara amarga , capitanes / Graduados] Tenientes de Cazadores / Capitanes Graduados de la / Campaña de Africa. //</p>	<p>I La Antorcha de Gadex, logia del rito escocés, famosa en los anales revolucionarios, acordó enviar parlamentarios al Desterrado de Londres. Los Hermanos *** Pomponio Mela y Claudio Nerón, una noche de aquellos idus julianos, salieron de escondite para embarcarse en Gibraltar. Y esperando pasaje hicieron conocimiento con dos tenientes de Cazadores, capitanes graduados por la campaña de Africa. Otro día se les juntó un clérigo sin licencias, que mediaba en los tratos para sublevar al Fijo de Ceuta. Reunidos, tomaron pasaje a bordo de un viejo vapor abanderado en Gibraltar y perteneciente a la casa armadora Lewinson y Calvo.</p>	<p>I La Antorcha de Gadex, logia del rito escocés, famosa en los anales [revolucionarios] <setembrinos>, acordó enviar [{al}] parlament[<i>o</i>]<arios> al Desterrado de Londres. Los [h]<H>ermanos <***> Tiberio Graco y Claudio Nerón, una noche de aquellos idus julianos, salieron de escondite para embarcarse en Gibraltar. Esperando pasaje hicieron conocimiento con dos tenientes, capitanes graduados por la [c]<C>ampaña de Africa.]<:>Otro día se les juntó un clérigo sin licencias, que mediaba en los tratos para sublevar al Fijo de Ceuta[.] <, y> [R]<r>eunidos, en camarada tomaron pasaje a bordo de un viejo vapor abanderado en Gibraltar y perteneciente a la casa armadora Lewinson y Calvo<:> {E}<e>l Omega abanderado en Cádiz</p>	<p>I La Antorcha de Gadex, logia del rito escocés, famosa en los anales setembrinos, acordó enviar parlamentarios al Desterrado de Londres. Los Hermanos Tiberio Graco y Claudio Nerón, una noche de aquellos idus julianos, salieron de escondite para embarcarse en Gibraltar. Esperando pasaje hicieron conocimiento con dos tenientes, capitanes graduados por la Campaña de Africa: Otro día se les juntó un clérigo sin licencias, que mediaba en los tratos para sublevar al Fijo de Ceuta: Reunidos en camarada, tomaron pasaje a bordo de un viejo vapor abanderado en Gibraltar y perteneciente a la casa armadora Lewinson y Calvo: El Omega abanderado en Cádiz.</p>

En el libro cuarto de la maqueta, “Tratos púnicos” (galeradas 50-70) se observan correcciones que en su mayoría consisten en la revisión de las mayúsculas, aunque existen de otro tipo, especialmente breves adiciones. El texto se publicó como novelita suelta seriada con el título *Vísperas de la Gloriosa* en 1930. En el archivo familiar la carpeta [49.2] contiene un manuscrito de 160 cuartillas de *Vísperas*, aunque no se trata de su estadio final. Las hojas están colocadas dentro de una carpetilla con letra de Josefina que señala: *Tratos Punicos*. Se observan numerosas enmiendas y varias campañas de redacción. Carlos del Valle-Inclán indica en una nota la filiación genética de los testimonios. Para el hijo del escritor el manuscrito corresponde a *Vísperas de la Gloriosa*, que con adiciones y correcciones, pasó a ser el libro cuarto de *El soldado de África* titulado “Tratos púnicos”. Posteriormente se reelaboró para constituir el libro “Tratos púnicos” de *Baza de espadas* aparecido en *El Sol* [49.2 Nota CVI]. El examen preliminar parece confirmar esta hipótesis:

[49.2.23]: Don Ruiz [—] acentuaba / en castellano burgalés:
Vísperas 14: Ruiz Zorrilla acentuaba el castellano burgalés:
El Soldado 52: Ruiz Zorrilla acentuaba [el] <con prosodia integral de>
 castellano burgalés:
El Sol, 7-7-1932, 2: Ruiz Zorrilla acentuaba con prosodia integral, de
 castellano burgalés:

[49.2.114]: Y no encen- / dieron hogueras con [aquellos] cerill[o]<a>s
 inquisitoriales, por / su gracia de progresistas y / espíritus del siglo:
 Juvena- / les y [v]<V>oltaires se acogieron / a las musas <en pliegos de
 barba, y> rasgos de Iturzaeta:
Vísperas 47: Y no encendieron hogueras con cerillas inquisitoriales, por
 su gracia de progresistas y espíritus del siglo: Juvenales y Voltaires se
 acogieron a las musas, en pliegos de barba y rasgos de Iturzaeta:
El Soldado 63: [Y] <Si> no encendieron hogueras con cerillas inquisi-
 toriales, [por] <debióse a> su gracia de progresistas y [espíritus del
 siglo] <profesos de las logias:> Juvenales y Voltaires se acogieron a las
 musas, en pliegos de barba y rasgos de Iturzaeta:
El Sol, 10-7-1932, 2: Si no encendieron hogueras con cerillas inquisito-
 riales, debióse a su gracia de progresistas y profesos de las logias: Juve-
 nales y Voltaires se acogieron a las musas, en pliegos de barba y rasgos
 de Iturzaeta:

Valle-Inclán usará parte de las galeradas ya corregidas de *El Soldado de África* en una fase posterior cuyas huellas se localizan en el archivo en las carpetas 33 y 41. En la carpeta 41 se hallan unas cuantas hojas de las galeradas de *El Soldado*, con algunos capítulos del libro tercero de “Otra castiza de Samaria” XI, XII, XIII y del libro cuarto “Tratos Púnicos” I-VIII [41.4gal1-41.4gal.16]. La reenumeración de los capítulos no coincide con la edición de *El Sol* pese a su notable ampliación: el capítulo XI de “Otra Castiza” de estas galeradas de *El Soldado* pasa a ser el XLV, el XII el XLII y el XIII el XLIII,

aunque corresponde justo con el momento en el que se produce la primera adición de los nuevos capítulos de “Alta mar” en *Baza de Espadas*.

Debemos señalar además que el escritor reutilizará posteriormente parte de las galeradas ya corregidas de *El Soldado de África* del libro “Almanaque revolucionario”, para otro proyecto de edición en dos tomos ([33.5 52 gal 1] a [33.5 65 gal 14]). Las correcciones que propone en la versión de la carpeta 5 se han realizado ya. Se observan las siguientes indicaciones hechas por Valle-Inclán: en la primera página el escritor corrige y añade:

LIBRO [SEGUNDO] <onceno>

Soldado (ojo) Estas galeradas son del “Soldado de Africa. Van aquí. Con ellas termina la primera parte, que deben ser dos tomos. [33.5 52 gal 1]

En la última galerada también anota:

(ojo) continuan tres versos de la galerada siguiente y termina el tomo. [33.5 65 gal 14]

En esta misma carpeta además localizamos una página de la edición de *La Corte de los Milagros* en la edición de *Opera Omnia* en la que se efectúa la siguiente corrección:

LIBRO <decimo> NOVENO / JORNADA REGIA [33.5 51 Libro noveno]

La única explicación que podemos barajar es que Valle-Inclán pretende hacer dos tomos ampliando *La Corte* con la inclusión de “Aires Nacionales”, y otros materiales que posiblemente surgirían de la expansión de “Ecos de Asmodeo”²⁵.

LOS FOLLETINES DE *EL SOL* Y LA PUBLICACIÓN DE *BAZA DE ESPADAS*.

Durante los años veinte Valle-Inclán había manifestado activamente su oposición a la dictadura de Primo de Rivera a través de sus obras literarias, sus inequívocas declaraciones a la prensa y su participación activa en numerosos actos públicos en estrecha y continuada colaboración con el sector más duro de la oposición al régimen (Juan Bolufer: 2013a). En este marco en el que el escritor llega a ser considerado un referente y un ejemplo de intelectual comprometido, la aparición en época republicana de los folletines de *El Ruedo Ibérico* en el periódico *El Sol* en 1931 y 1932 resulta perfectamente

²⁵ No coincide con la numeración de los libros de *Política de Cámara*, ya que le falta “Aires Nacionales” y “La Rosa de Oro” y son, por lo tanto, 7 libros.

explicable, pues sin duda el ambiente de exaltación republicana auspiciaba una recepción muy favorable de la crítica antimonárquica valleinclaniana. Su fichaje para el diario forma parte de la política de atracción de intelectuales y de políticos republicanos de diversas tendencias que realiza su director en estos momentos iniciales de la república (Tanco Lerga: 2004). Según Dougherty (1986) los lectores establecieron rápidamente paralelismos entre el momento histórico en el que vivían y la situación prerrevolucionaria de *La Corte de los Milagros* y la resistencia al cambio en la andadura inicial de la República. Para este investigador el libro añadido en el folletín “Aires Nacionales” ofrece un claro reflejo de la situación política del momento y propone un rechazo de la violencia que permita restaurar el orden sin pérdida de vidas inocentes (Dougherty: 1986: 116-120). La mayor parte de la crítica sostiene que “Aires Nacionales” fue redactado en los momentos iniciales de la República (Schiavo: 1984: 225).

La suspensión de pagos de la CIAP en julio de 1931 dejó a Valle-Inclán en una situación difícil. La publicación en *El Sol* contribuyó sin duda a paliar los apuros económicos del escritor. Se conserva una carta de Valle-Inclán a Manuel Aznar del 1 de agosto de 1931, en la que el escritor pide consejo al director del diario sobre las condiciones que convendría negociar para la publicación de *El Ruedo* (Tanco Lerga: 2004: 169). Los folletines aparecieron con regularidad en el caso de los dos primeros tomos ya publicados: “*El Ruedo Ibérico. La Corte de los Milagros*” del 20 de octubre al 11 de diciembre de 1931 y “*El Ruedo Ibérico. Viva mi dueño*” del 14 de enero al 25 de marzo de 1932. Sin embargo, la publicación del tercer volumen de la serie se retrasó considerablemente. Según Alberca y Valle-Inclán (2013: 15), la tardanza en la publicación de *Baza de Espadas* se debió a la enfermedad del escritor, como documentan a través de una nota aparecida en *El Sol* el 29 de abril de 1932. Desde el 15 de marzo ya se estaban estampando en las páginas del diario anuncios de la inminente edición de la novela titulada *Baza de Espadas* destacando su carácter inédito y, por lo tanto, la primicia editorial²⁶. El día 2 de junio de 1932, cuando ya han pasado más de dos meses desde la publicación del último folletín de *Viva mi dueño*, cambia el formato de los anuncios y también el título de la obra de Valle-Inclán. *Baza de Espadas* estará dividida en “partes”, la primera de las cuales llevará el título de *Vísperas septembrinas* (*El Sol*, 2 de junio de 1932, 1). El mismo anuncio se publicó el 3, 4 y 5 de junio. Podemos sospechar que Valle-Inclán ya ha entregado en esta fecha el original de la novela, por este cambio de título. “*Vísperas setembrinas*” aparecerá en *El Sol* en 28 entregas con puntualidad del 7 de junio al 19 de julio de 1932. Quizá esta extraña subdivisión en partes, tenga relación con la hipotética nueva estructuración de la serie que presuponen las galeradas, con un mayor número de volúmenes divididos en partes.

²⁶ Anuncios similares el 23 de marzo, el 8 y el 1 de abril, con algunas variantes.

Pero el 19 de julio termina la publicación con el siguiente epígrafe: “*El Ruedo Ibérico. Vísperas setembrinas*. Primera parte de “*Baza de espadas*”. Alburres gaditanos (Conclusión)”. ¿Cuáles podrían ser las razones de la suspensión del folletín? Cuatro días después, el 23 de julio de 1932, Valle-Inclán redacta un recibo con la intención de cobrar un anticipo por la continuación de la novela: “He recibido de la administración de *El Sol*, la cantidad de mil pesetas, a cuenta de los próximos folletines de la novela *Baza de Espadas*.” (*apud* Valle-Inclán: 2008: 231) Sin embargo, el recibo le es devuelto el 1 de agosto de 1932. Va acompañado de una cariñosa carta Manuel Aznar, director de *El Sol*, en la que comunica al autor que ha habido cambios en el organigrama de la empresa que motivan este hecho. Según Aznar hacía tres semanas que se había creado un Comité Directivo que intervenía en todos los actos del periódico. En su nombre pide el original de *Baza de espadas* al escritor (*apud* Valle-Inclán: 2008: 231-232). Estas son las fechas en las que Luis Miquel, que ya poseía el 25% de las acciones de *Ahora* y que había comenzado las gestiones para hacerse con el periódico, inició la compra de *El Sol* y *Luz*. Los tres diarios pasarán a ser una empresa a comienzos de septiembre. Aznar dejó de tener la influencia que poseía antes del mes de agosto (Tanco Lerga: 2004: cap X).

No sabemos cuánto cobró Valle-Inclán por su colaboración en *El Sol*. En una carta de una irritada Josefina Blanco a la periodista Rosa Arciniega en respuesta a un artículo publicado el 28 de octubre de 1932, la mujer de Valle-Inclán señala: “Compruebe usted que *El Sol* pagó por una manida publicación tres mil pesetas”²⁷ (*apud* Rubio y Deaño: 2011: 139). Valle-Inclán seguirá trabajando posteriormente en ampliaciones de *El Ruedo Ibérico*, teniendo en cuenta el testimonio aparecido en el periódico madrileño, como se demuestra en una anotación manuscrita correspondiente a los materiales inacabados o descartados quizá titulados “La Casa del Guardia”:

(ojo) Aquí es la aparición de Indalecio y la Sofi, publicada en “El Sol” [32.5.40]

EL PROCESO DE REDACCIÓN DE *EL RUEDO IBÉRICO* ENTRE 1932 Y 1935

Varias cartas cruzadas entre Valle-Inclán, Ruiz Contreras y Fernández Almagro testimonian la difícil situación económica del escritor a finales de julio y en el mes de agosto de 1932²⁸. Para ayudar al literato en este trance

²⁷ En una nota que posiblemente formaba parte de la preparación de la documentación para el juicio de divorcio se lee que Valle supuestamente recibió como pago: “De Junio de 1930 a Junio del 32, “Publicaciones de «El Sol» 6.000” (*apud* Rubio y Deaño: 2011: 155).

²⁸ Algunos críticos han relativizado esta situación de extrema necesidad del escritor. Consideran que el creador está exagerando, quizá por la situación de separación matrimonial y la cuantía que el literato debería aportar para la pensión de Josefina Blanco.

Ruiz Contreras concibe realizar una edición de lujo de las *Sonatas*. En una misiva de agosto de 1932 dirigida a Fernández Almagro asimismo propone que nombren a Valle “cronista de nuestro siglo XIX”, como Galdós lo fue sin sueldo, refiriéndose a la inconclusa redacción del *Ruedo*: “Pero en los momentos actuales, cuando se angustia y se consume por terminar su clamoroso *Ruedo Ibérico*, nadie podría en justicia, considerarse digno de tan ilustre distinción como Valle-Inclán” (*apud* Hormigón: 2007: II, 2: 633). Y, por último, gracias a su labor de intermediario, Juan Bergua decide editar un libro del escritor. Con el paso del tiempo la iniciativa se concretará en la publicación póstuma de *Flores de Almendro* en la Biblioteca de Bolsillo el 31 de marzo de 1936. Gracias al contenido de su prólogo podemos suponer que la entrevista que inició los contactos entre el escritor y el editor posiblemente tuvo lugar en otoño de 1932, fecha en la que Valle-Inclán vivía en un piso de la Plaza del Progreso. Según este testimonio algo tardío, a estas alturas el autor no ha avanzado mucho en la redacción de su proyecto de *El Ruedo*: “Lo malo es que si quieres cosa inédita no sé si te la podrá dar. Tiene, por lo que me ha dicho, algo de la serie del *Ruedo Ibérico* entre manos; pero apenas esbozado.” (*Flores de almendro*, 6)

En una entrevista anónima aparecida en *La Libertad* el 17 de noviembre de 1932 se puede confirmar esta impresión de escasa actividad creativa. Valle-Inclán se encuentra muy enfermo. En enero efectivamente ingresará en el hospital de la Cruz Roja de Madrid donde será sometido a una operación de vejiga. En estas declaraciones afirma haber reunido abundante documentación y haber planificado totalmente tres libros que serían la continuación de *El Ruedo Ibérico*. Solo le falta la tranquilidad necesaria para ponerse a escribir. Esto significa, como el mismo autor señala, que solo ha tomado notas, pero no ha redactado apenas nada. Continúa la conversación exponiendo interesantísimas consideraciones sobre la intención rectora de su obra histórica, cuyo plan ha ido ampliando a medida que pasaba el tiempo:

–*El ruedo ibérico*, primitivamente, ¿no iba a comprender seis volúmenes?

–Sí. Pero luego me he ido encariñando con otros personajes y otros ambientes de nuestro siglo XIX, y la obra va adquiriendo cada vez proporciones más vastas. [...]

–Y de un modo concreto, ¿cuáles serán los temas de esos tres libros de publicación cercana?

–Estos: los emigrados españoles en Londres, los emigrados españoles en París, la influencia del Vaticano en nuestra política. Para los tres tengo una documentación extensísima, e incluso hechos algunos capítulos sueltos. Para ese último me interesaría especialmente ir a Roma, porque una parte de su acción ocurre en esta ciudad. Salen en el libro personajes que vivieron en Roma y ejercieron una gran influencia en la historia de aquel tiempo. Sor Patrocinio y el padre Claret, ¿qué son, en la corte isabelina, sino una hijuela de Roma? En España ha habido siempre

recolo ante los tratados internacionales, y no lo ha habido, sin embargo, ante esa política vaticana, innegable en muchos momentos de nuestra historia. En ese libro mío se reflejará la acción de Roma sobre España en los días en que el poder de Roma no significaba ya lo de otras épocas. ¡Me gustaría tanto escribir estos libros, continuar y rematar mi *Ruedo ibérico!* ... Pero no sé, no sé... (“Ante la inminencia de un nombramiento”, 1932: 3)

En este justo momento, en el que se está decidiendo el nombramiento del director de la Academia de Bellas Artes, Valle-Inclán insistirá en sus entrevistas especialmente en ese último proyectado volumen, para cuya feliz redacción la estancia romana sería muy beneficiosa. Así convaleciente de su operación, Valle-Inclán es entrevistado por Lorenzo Carriba, redactor del *Heraldo de Madrid*. En estas declaraciones publicadas el 25 de enero de 1933, el escritor afirma que la mitad de uno de los libros de *El Ruedo Ibérico* que planea se ambienta en Roma, pues su tema es la política internacional del papa Pío IX (Carriba: 1933a: 16). Ya con su nombramiento decidido, Josefina Carabias, entonces una inexperta periodista, se inventa una entrevista recordando palabras pronunciadas por Valle-Inclán en su presencia, que será publicada en *La Voz* el 9 de marzo de 1933²⁹. En ella el escritor insiste en la idea de este proyectado tomo ambientado en Italia (Carabias: 1933: 3). Muy poco después, el 13 y 20 de marzo de 1933, aparecerá en las páginas de *Ahora* la novelita “Correo Diplomático”, reelaboración de “Un bastardo de Narizotas”. Esta revisión de la novelita redactada quizá el verano del año 1928, puede significar que el fraguado libro *Política Vaticana* podría incluir este episodio romano que quedó suelto. Una larga entrevista publicada el 9 de agosto de 1933 en el diario vespertino madrileño *Luz* parece sugerir que Valle-Inclán estuvo trabajando en Roma en una novela que tendría como centro la política internacional de Pío IX. Pero en este caso se puntualiza el asunto: la boda de la Infanta Isabel con el Conde de Girgenti, que de nuevo, cronológicamente ya ha tenido lugar en el tiempo de la historia de los libros publicados de *El Ruedo* puesto que la ceremonia se celebró el 13 de mayo de 1868 (“Don Ramón del Valle-Inclán habla a los lectores de *Luz* de sus impresiones de Italia”, 1933: 9). La cronología interna de las dos líneas argumentales que podrían confluír en el proyectado libro romano, la del Conde Blanc y la del matrimonio de la Infanta, nos sitúa en un periodo temporal que corresponde al segundo tomo publicado, *Viva mi dueño*, del que constituirían una expansión similar a la de “El Trueno Dorado” con respecto al primero.

Sin embargo, la impresión que se tiene tras la lectura de la extensa documentación recogida en el volumen *Todo Valle-Inclán en Roma* es que el autor, acuciado por los problemas de gestión de la Academia Española, no ha dedi-

²⁹ Como confiesa en Carabias (1981: 168-177).

cado apenas tiempo a su creación literaria³⁰. Las huellas conservadas de este proyecto narrativo que tendría como centro los manejos diplomáticos del papa Mastai son muy reducidas en el archivo manuscrito familiar, pero existen y corresponden al período temporal ya novelado³¹. No suponen un avance en la historia hacia los sucesos acontecidos en la época de Amadeo de Saboya, como podría sugerir el título de “Trono en ferias” que aparecía en el plan más conocido de la serie.

Indicio de la escasa actividad creativa del escritor se halla en una carta que Valle-Inclán dirige a Salvador de Madariaga el 4 de mayo de 1934 desde Roma, pues le han llegado noticias de que será el próximo Ministro de Estado. El autor manifestando un profundo malestar, pero con punzante humor, se muestra harto de los pensionados de la Academia. A pesar de que el reglamento de la institución lo prohíbe, los becados pretenden convivir allí con sus mujeres y para conseguirlo han urdido una intriga contra el director. Valle-Inclán pide a Madariga, apelando a su condición compartida de escritor, que le consiga un destino en cualquier otro sitio lejos de ese “Purgatorio”, como el Polo o Marruecos, o en la Obra Pía, pues señala: “Mi única aspiración es un puesto obscuro y pacífico que me permita volver a la literatura y dar término al *Ruedo Ibérico*.” (*apud* Hormigón: 2006: 641)

Según se desprende de la correspondencia publicada en Valle-Inclán (2008), desde al menos 1934 el escritor está negociando con Manuel Aguilar la edición de unas ansiadas obras completas. En una carta del 23 de junio de 1934 el editor recuerda al escritor que tiene que ir procediendo a la corrección de sus obras para que la composición pueda hacerse con rapidez porque su pretensión es que salgan a la calle a comienzos de 1935 (*apud* Valle-Inclán: 2008: 253). Pero Valle-Inclán no parece poder cumplir sus compromisos³², ya que para Aguilar resulta indispensable en el designio de unas obras completas dar fin al proyecto de *El Ruedo Ibérico* con su tercer tomo, como señala en otra misiva ya del 30 de abril de 1935 dirigida al escritor que ha ingresado en el Sanatorio de Villar Iglesias:

Respecto a la edición de sus obras completas, continúo dispuesto a hacerla, pero, si mal no recuerdo, convinimos, cuando tuve el gusto de hablar con Vd. sobre este particular, que empezaría Vd. a preparar el original, y que la publicación la haríamos cuando publicara Vd. el último tomo que le falta del *Ruedo Ibérico*.

³⁰ - ¿Y esa novela “La política vaticana” –que ha de formar parte de su “Ruedo ibérico”- está ya terminada? / - No he podido hacer labor literaria ninguna. He tomado, sí, algunas notas –lo que me faltaba-, y en cuanto disponga de un mes de libertad lo escribiré. (Carriba: 1933b: 2)

³¹ Nos ocupamos de este asunto en el artículo en preparación “Huellas del libro *Política Vaticana* en el archivo manuscrito de Ramón del Valle-Inclán”.

³² - ¿Escribe usted mucho en Roma? / -Preparo algunas cosas; pero apenas tengo tiempo para escribir. (“Al regresar de Roma”, 11 de noviembre de 1934: 1.)

Esto sería poner fin a un ciclo de su producción que no puede quedar incompleta en un tomo de la índole que proyectamos.

Todo depende, pues: primero de que prepare Vd. el original, y segundo, de la publicación del último volumen del *Ruedo Ibérico*. (*apud* Valle-Inclán: 2008: 269)

En este momento de la primavera de 1935 todo da a entender que para el escritor *El Ruedo Ibérico* solo iba a tener los tres tomos que conocemos. Parece que da la serie por concluida con la segunda parte que completaría *Baza de Espadas*.

EL TRUENO DORADO A LA LUZ DEL PROCESO DE REDACCIÓN DE EL RUEDO IBÉRICO

En estos dos últimos años de vida la enfermedad impide al escritor realizar un trabajo constante, pese a algunos periodos de indudable mejoría. El 9 de mayo de 1935, Valle-Inclán, animado por los eficaces resultados de un tratamiento de radio, escribe a Manuel Azaña: “Con la salud he recobrado un poco de optimismo, y he empezado una novela. La llevo muy adelantada. No sé todavía si la publicaré por mi cuenta o con editor. De todos modos quiero que sea pronto.” (*apud* Hormigón: 2006: 678). Esta novela será “El Trueno Dorado” y no la continuación de *Baza de Espadas* como sería lo esperable. Como se sabe bien, la narración nace de la expansión de un episodio de *La Corte de los Milagros*. En una carta fechada el 10 de mayo de 1935, Manuel Chaves, subdirector de *Ahora*, se muestra encantado con el ofrecimiento de una novela inédita que le ha hecho el creador gallego (*apud* Valle-Inclán: 2008: 271). La noticia se difunde con rapidez ya que *El Eco de Santiago*, del 29 de mayo de 1935 ofrece a sus lectores la información de la inmediata colaboración de Valle en el diario madrileño. Anuncia la publicación de “El Trueno Dorado” para la semana siguiente (“Valle-Inclán”, 1935: 2). Sin embargo, lo que Valle-Inclán publica en *Ahora* es una sucesión de artículos, comenzando por “Epitalamios napolitanos. En enero, Juan Tercero” que verá la luz el 2 de junio de 1935. Con ocasión del futuro matrimonio de don Juan de Borbón, el autor se explaya sobre los conciertos matrimoniales entre los Borbones de España y de Nápoles, entre los cuales está la boda de la Infanta Isabel con el Conde Girgenti. “Un libro sugeridor” publicado 18 de junio, inicia una serie de artículos motivados por la aparición de un libro de Romanones *Amadeo de Saboya, el rey efímero*, pero a Valle-Inclán solo parece interesarle el asunto del asesinato de Prim al que Romanones dedica solo una página de su monografía. En el primer artículo y en “Sugestiones de un libro (Amadeo de Saboya) IV”, aparecido el 11 de julio, la política internacional del papa Pío IX y las intrigas del cardenal Antonelli tienen protagonismo. Como ya señaló Speratti-Piñero (1964), estos artículos no constituyen la continuación de la serie ibérica, pero sí pueden sugerir por donde pensaba Valle-Inclán proseguirla.

Pero el estado de salud del escritor sufre altibajos y finalmente empeora, como le comenta a Santos Martínez Saura en carta del 10 de noviembre de 1935 (*apud* Hormigón: 2006: 692). El proceso de publicación de “El Trueno Dorado” se alarga mucho más de lo esperado seguramente por este motivo, como se puede deducir de la lectura de otra carta de Manuel Chaves redactada el 16 de diciembre de 1935, nueve meses después de la mencionada. Valle-Inclán ha conseguido de *Ahora* la publicación semanal de las entregas, con la finalidad de que le dé tiempo a concluir la obra mientras tanto. Se deduce que Chaves le adjunta las pruebas incompletas de “El Trueno Dorado” (*apud* Valle-Inclán: 2008: 272). Pero el escritor fallece a comienzos de enero y la novelita no se publicará hasta el 19 de marzo de 1936. La última entrega muy posiblemente no corresponda al final previsto inicialmente por su autor, asunto sobre el que la crítica valleincliniana discrepa. Diversos testimonios y el archivo manuscrito parecen sugerir que el escritor pensaba continuar la narración. En el editorial del diario *Ahora* sobre el fallecimiento del literato publicado el 6 de enero de 1936, se hace referencia a una carta recibida hacía cinco días: “Nos decía don Ramón con su verbo tremante que quería volver a escribir. Escribiré artículos..., terminaré la novela...; quiero volver a escribir...” (Anónimo: 1936: 4). Hay que tener en cuenta asimismo a este respecto la anotación que aparece al comienzo de la edición póstuma:

Comenzamos hoy la publicación de las últimas cuartillas escritas por Ramón del Valle-Inclán. En nuestro poder parte del original de esta novela hace ya muchos meses, la larga y penosa enfermedad que llevó al sepulcro al glorioso maestro le impidió terminarla y corregir las pruebas hasta sus últimos días. Estos le sorprendieron aplicado a esta tarea. Su viuda, la ilustre Josefina Blanco, que siempre ayudó al maestro en esta labor, ha hecho la última revisión de las pruebas de “El Trueno Dorado”.

En la carpeta 46 del archivo familiar se conserva un manuscrito de “El Trueno Dorado” en el que se incluyen algunos textos recortados intercalados tomados del folletín de *El Sol* del libro “Ecos de Asmodeo” (del 24, 30 y 31 de octubre de 1931, capítulos XIII, XV, XVI, XVII, XVIII y XX, manuscritos [46.1.3] a [46.1.6] [46.1.59] a [46.1.64]). El original presenta varias campañas de redacción. Las primeras correcciones en varias fases sucesivas se realizaron a lápiz, hubo una revisión posterior con tinta azul y la última corrección se efectuó con lápiz rojo. En esta última se numeran las cuartillas de la 1 hasta la página 230. El final del manuscrito se corresponde con el fin de “El Trueno Dorado” en la publicación póstuma, aunque Valle lo cierra con un dibujo similar a otros que marcan el fin de capítulo. Tras la muerte del escritor en Santiago de Compostela, el diario *El Sol* publicará el 7 de enero de 1936 un artículo titulado “La primera y última cuartilla de su obra póstuma” con la transcripción de dos páginas de un manuscrito que se encontraba en el Sanatorio Villar Iglesias cuando el escritor falleció. Posteriormente *La Voz* del 10 de enero de 1936

difundirá las imágenes en “Las últimas cuartillas de Valle-Inclán”. Estas fotografías corresponden a la primera y última cuartilla del manuscrito de la carpeta 46 del archivo familiar, lo que demuestra que este es verosíblemente el original que Valle envió a *Ahora* y cuyas pruebas estaba corrigiendo. Se trata de un testimonio casi definitivo. Las correcciones hechas en el manuscrito se respetan en la edición de *Ahora*. Pese a ello existen algunas variantes que nos indican que tuvo que haber otra revisión posterior, posiblemente la corrección de las pruebas, entre este texto y la edición final de “El Trueno Dorado”, retoques que parcialmente pudo realizar Josefina Blanco.

A su vez el manuscrito de la carpeta 46 ha de ponerse en relación con los materiales de trabajo previos que se encuentran en las carpetas 32 y 33 del archivo, que corresponden a borradores de un estadio más primerizo de este autógrafo. Posiblemente las cuartillas conservadas en la carpeta 32 sean la base del manuscrito 46 en su mayor parte, y los documentos localizados en la carpeta 33 su continuación. Véanse en estos ejemplos:

[32.3.3]: se acercó de puntillas, y pegó el oído, [alertado] con [expresiva] alertada mímica	[46.1.9]: se acercó [de puntillas] a la puerta y pegó el oído con [alertada] [<aturullada>] mímica turulata:	<i>Ahora</i> , 19 marzo, 14 : se acercó a la puerta y pegó el oído con mímica turulata
[32.3.4]: [un] gesto contrito	[46.1.10]: [gesto contrito:] <avinagrado refunfuño:>	<i>Ahora</i> , 19 marzo, 14: avinagrado refunfuño:
[32.3.6]: He subido para [enterarme] <informarme>	[46.1.11]: [ha subido para enterarse] <está a ciegas>	<i>Ahora</i> , 19 marzo, 14: está a ciegas
	[46.1.14]: de [reloj] / la leontina portuguesa	<i>Ahora</i> , 19 marzo, 14: la leontina portuguesa

En los manuscritos de trabajo conservados en la carpeta 32 Valle-Inclán utiliza como texto para su revisión un ejemplar del libro de *La Corte de los Milagros* y realiza una ampliación de la que luego resultará “El Trueno Dorado”. En esta carpeta se conservan testimonios fragmentarios de la versión primeriza y muy corregida del capítulo V al VIII de “El Trueno Dorado” ([32.3], 17 cuartillas y [32.4], 30 cuartillas). En la carpeta [32.5] hay también un borrador de 112 cuartillas que comienza con la llegada de las damas a la casa del guardia en el capítulo XIV. Termina con un capítulo incompleto en el que el forense redacta su informe delante de Fermín. No corresponde al final justo de “El Trueno Dorado”.

Resulta muy reveladora la anotación manuscrita que llama la atención sobre la adición realizada a *La Corte de los Milagros* en su edición de *El Sol* que corresponde a un punto en el medio del capítulo XVIII de “El Trueno Dorado”, cuando salen las mujeres de la casa y aparece una pareja por la calle, una rubiales y el prójimo del violín: (ojo) Aquí es la aparición de Inda-

lecio y la Sofi, publicada en “El Sol” [32.5.40]. Efectivamente corresponde al agregado realizado en *La Corte* en ese punto, señalado por Speratti-Piñero (1968: 260-261). En la siguiente cuartilla entra la pareja de la guardia civil. Pero ha de subrayarse que estos personajes no tenían nombre en *La Corte de los Milagros*, solo lo adquieren a partir de *Otra castiza de Samaria*. Resulta posible que Valle-Inclán comenzara a pensar en una expansión de *El Ruedo Ibérico* desde su interior en el momento de plantear su proyecto para la CIAP, en el año 1930 o 1931, cuya huella indirecta serían las galeradas de *Política de Cámara* en las que justo falta el libro *Ecos de Asmodeo* con el que entronca. O incluso es posible que esta idea surgiera antes, puesto que *Otra Castiza de Samaria* es de comienzos de 1929. Las variantes señaladas por Speratti-Piñero entre la edición de *Opera Omnia* de *La Corte de los Milagros* y la edición de *El Sol* serían testimonio de este proyecto de expansión que explicaría la razón por la que los personajes viajan en el barco hacia Inglaterra en *Otra castiza*–“Alta mar”, ya que la acción de “El Trueno Dorado” es cronológicamente anterior. Posteriormente usará esos materiales como base para “El Trueno Dorado”. Desde este punto de vista la novelita no resulta tan extraña en la historia textual de *El Ruedo Ibérico*. Es decir, los manuscritos de trabajo conservados en el archivo parecen apoyar la tesis de Speratti-Piñero (1968: 261 y 326) que lanzó la hipótesis de que “El Trueno Dorado” iba a ser incorporado como libro independiente a *La Corte de los Milagros*.

Otros borradores guardados en el archivo familiar podrían ser asimismo huellas de la expansión de la serie desde su interior, o bien, existe la posibilidad de que sean materiales finalmente descartados. Los guiones de estructuración de la serie conservados contienen planes muy amplios en los que aparecen episodios conocidos y otros que se quedaron en fase de borrador o que nunca se redactaron. Es lo que sucede, por ejemplo, con “La muerte bailando”, que podría ser una expansión de *Viva mi dueño*, y que está en fase de copia en limpio, pues se conserva un traslado incompleto en la carpeta [47.7]. En el libro VIII “Periquito, gacetillero”, Bradomín se entrevista con don Lino Lorce, capellán de los Luyando. En este diálogo entre los dos personajes se resumen sintéticamente los sucesos de “La muerte bailando”: “Libró con toda felicidad Doña Octavia. Pero a nublar la alegría de este suceso ha venido una indisposición del abuelo. No parece grave la dolencia, pero a sus años... Los ochenta ya no los cumple” (*Viva mi dueño*, 430). El episodio podría colocarse en la serie en un momento previo a la narración de “Periquito, gacetillero”. Asimismo la acción narrada del texto “Sevilla”, en fase avanzada de redacción y pasado a limpio por Josefina, publicado con el anterior en Valle-Inclán (2008), tiene lugar en el mes de mayo, al mismo tiempo que la fuga de Fernández Vallín y la subasta de ciertos papeles secretos en Roma. *Correo diplomático* puede tener el mismo origen, ya que el procedimiento es básicamente el mismo. Se amplía un episodio que está en germen en la novela.

El Sol del 7 de enero de 1936 da la noticia de la muerte de Valle-Inclán y señala: “Valle-Inclán estaba trabajando en su última obra “Trono de oro” [sic],

y deja muchas cosas inéditas sobre “*El Ruedo Ibérico*” (“Ha muerto Valle-Inclán”, 1936: 1). Según múltiples testimonios Valle-Inclán intentó escribir hasta el día anterior a su muerte (“Ha muerto don Ramón María del Valle-Inclán”, 1936: 1). Los rumores sobre las obras inéditas de Valle circularon por la prensa madrileña en enero, sobre todo a raíz del homenaje municipal que se proyectaba. Entre las propuestas estaba la realización de una edición de *El Ruedo Ibérico*, especialmente de esos originales (“Información municipal”, 1936: 6; “El homenaje en memoria de Valle-Inclán”, 1936: 4). En la carpeta 33 se conservan llamativos y desconocidos manuscritos descartados o inacabados que podrían continuar el episodio hasta formar un libro quizá titulado provisionalmente “La hija del guardia” y que podrían ser estos inéditos de los que habla la prensa.

Como se ha podido comprobar el proyecto de *El Ruedo Ibérico* fue cambiando notablemente a lo largo del tiempo, lo cual resulta esperable ya que la redacción de la serie se dilató durante doce años. Al principio el escritor ideó una estructura novelística de seis novelas, posteriormente modificó el plan pensando en nueve, luego volvió quizá al plan de seis, y finalmente se resignó a dejarlo en tres. Hacia 1930-1931 seguramente el autor consideró realizar una serie con un número mucho mayor de novelas y partes. Estos textos no supondrían la continuación cronológica de los acontecimientos narrados. Todos estos proyectos comienzan con un tomo cuya historia se inicia en la misma fecha, entre febrero y marzo de 1868. Sin embargo la data de la conclusión de la serie fue variando (1876, 1906, 1885, 1883 y años ochenta en general), aunque en todos los casos la narración se proponía llegar hasta episodios situados en la Restauración. Pero entre los borradores manuscritos del archivo familiar solo se encuentran algunas escenas en fase primeriza de redacción que podrían situarse en agosto o principios de septiembre de 1868. El proceso de escritura fue progresivamente haciéndose cada vez más lento. En los últimos tres años de la vida del autor la serie apenas avanzó. Parece evidente que hubo períodos de tiempo en los que el escritor suspendió totalmente la continuación del plan. Los factores que influyeron en esta distinta velocidad en la composición de los textos semejan haber sido la imposibilidad de dedicar el tiempo suficiente a la empresa debido a la redacción simultánea de otras obras literarias y a la actividad desarrollada en otras esferas (compromiso político, cargos públicos, etc.), la excesiva ambición del plan histórico y el cansancio sobrevenido por este motivo, la dificultad para publicar sus textos, y finalmente la enfermedad que le llevó a la muerte. No parece que la llegada de la Segunda República haya sido la causa de la condición inacabada de la serie*.

AMPARO DE JUAN BOLUFER
UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

* **Nota del BBMP:** El BBMP cuenta con la pertinente autorización para publicar los materiales que se utilizan en el presente artículo, relacionados con el Legado Valle-Inclán Alsina / Cátedra Valle-Inclán USC.

BIBLIOGRAFÍA

TEXTOS DE LA SERIE DE *EL RUEDO IBÉRICO*

- Cartel de ferias. Cromos isabelinos*. Madrid. Prensa Gráfica. *La Novela Semanal*. 183. 10 de enero 1925.
- "*La Corte Isabelina*". *La Nación*. Buenos Aires. 10 de enero 1926 al 15 de febrero 1926 (37 entregas).
- "*La jaula del pájaro*". *El Día Gráfico*. Barcelona. 18 de abril 1926 (4 páginas sin numerar).
- "*Para que no cante (Segunda parte de La jaula del Pájaro)*". *El Día Gráfico*. Barcelona. 9 de mayo 1926 (4 páginas sin numerar).
- Ecos de Asmodeo. Novela*. Madrid. Rivadeneyra. *La Novela Mundial*. 41. 23 de diciembre 1926.
- "*El coto de los Carvajales*". *Heraldo de Madrid*. 28 de marzo al 20 de abril 1927 (21 entregas).
- El Ruedo Ibérico. Primera serie I. La Corte de los Milagros*. Madrid. Imprenta de Rivadeneyra. 1927. *Opera Omnia*. XXI (18 de abril).
- Estampas isabelinas. La Rosa de Oro. Novela*. Madrid. Rivadeneyra. *La Novela Mundial*. 58. 21 de abril 1927.
- "*La corte de los milagros*". *Heraldo de Madrid*. 24 de mayo 1927. 16.
- El Ruedo Ibérico. Primera serie I. La Corte de los Milagros*. Madrid. Imprenta de Rivadeneyra. 1927. *Opera Omnia*. XXI (18 de agosto).
- "*Un naufragio*". *El Pueblo Gallego*. Vigo. 5 de enero 1928. 9.
- "*Un naufragio*". *Céltiga*. Buenos Aires. 74. 25 de enero 1928 (2 páginas sin numerar)
- Fin de un revolucionario. Aleluyas de la Gloriosa*. Madrid. Prensa Moderna. Imp. Zoila Ascasíbar y Cía. *Los Novelistas*. 15 de marzo 1928.
- Teatrillo de enredo*. Madrid. Prensa Moderna. Imp. Zoila Ascasíbar y Cía. *Los Novelistas*. 16. 28 de junio 1928.
- Las reales antecámaras*. Madrid. CIAP S.A. Ed. Atlántida. *La Novela de Hoy*. 335. 12 de octubre 1928.
- El Ruedo Ibérico. Primera serie II. Viva mi dueño*. Madrid. CIAP. Imprenta de Rivadeneyra. 1928. *Opera Omnia*. XXII (23 de octubre).
- "*Acaba de publicarse Viva mi dueño por don Ramón del Valle-Inclán*". *La Esfera*. Madrid. 780. 15 de diciembre 1928. 4-5.
- "*Un bastardo de Narizotas. Página histórica*". *Caras y Caretas*. XXXII. 1579. Buenos Aires. 5 de enero 1929 (15 páginas sin numerar).
- Otra castiza de Samaria (estampas isabelinas)*. Madrid. CIAP S.A. Ed. Atlántida. *La Novela de Hoy*. nº 392. 15 de noviembre 1929.
- Vísperas de la Gloriosa*. Madrid. CIAP S.A. Ed. Atlántida. *La Novela de Hoy*. 408. 16 de mayo 1930.
- "*El Ruedo Ibérico. La Corte de los Milagros*". *El Sol*. Madrid. 20 de octubre al 11 de diciembre 1931 (43 entregas).
- "*El Ruedo Ibérico. Viva mi dueño*". *El Sol*. Madrid. 14 de enero al 25 de marzo 1932 (51 entregas).
- "*El Ruedo Ibérico. Vísperas septembrinas. Primera parte de Baza de espadas*". *El Sol*. Madrid. 7 de junio al 19 de julio 1932 (28 entregas)
- "*Correo Diplomático*". *Ahora*. Madrid. 13 y 20 de marzo 1933. 7 y 7-8.
- "*El Trueno Dorado. Novela póstuma de Ramón del Valle-Inclán*". *Ahora*. Madrid. 19 de marzo al 23 de abril 1936 (6 entregas).

- “Sevilla”. En Joaquín del Valle-Inclán Alsina. (2008). *Valle-Inclán inédito*. Madrid. Espasa Calpe. 67-113.
- “La muerte bailando”. En Joaquín del Valle-Inclán Alsina. (2008). *Valle-Inclán inédito*. Madrid. Espasa Calpe. 114-131.
- “Bradomín expone un juicio pesimista y paradójico de España”. En Joaquín del Valle-Inclán Alsina. (2008). *Valle-Inclán inédito*. Madrid. Espasa Calpe. 132-135.
- “La Marquesa Carolina y Bradomín”. En Joaquín del Valle-Inclán Alsina. (2008). *Valle-Inclán inédito*. Madrid. Espasa Calpe. 136-141.

OTRAS OBRAS DE VALLE-INCLÁN CITADAS

- “Lis de plata”. *El Imparcial*. Madrid. 16 de julio 1906. 3.
- “Prólogo de la novela inédita *Lis de Plata*”. *Caras y Caretas*. Buenos Aires. X. 475. 9 de noviembre 1907. [71].
- La Guerra Carlista. Vol I. Los Cruzados de la Causa*. Madrid. Librería de Victoriano Suárez. 1908.
- La Guerra Carlista. Vol II. El Resplandor de la Hoguera*. Madrid. Librería de Victoriano Suárez. 1909.
- La Guerra Carlista. Vol III. Gerifaltes de Antaño*. Madrid. Librería de Victoriano Suárez. 1909.
- Una Tertulia de Antaño. El Cuento Semanal*. III. 121. 23 de abril 1909.
- “La Corte de Estella”. *Por Esos Mundos*. Madrid. XI. 180. Enero 1910. 4-14.
- El terno del difunto. Novela*. Madrid. Rivadeneyra. *La Novela Mundial*. 10. 20 de mayo 1926.
- Ligazón. Auto para siluetas*. Madrid. Rivadeneyra. *La Novela Mundial*. 24. 26 de agosto 1926.
- Zacarías el cruzado o agüero nigromante*. Madrid. Imp. Artística Sáez Hermanos. *La Novela de Hoy*. 225. 3 de septiembre 1926.
- La hija del capitán. Esperpento*. Madrid. Rivadeneyra. *La Novela Mundial*. 72. 28 de julio 1927.
- “Epitalamios napolitanos. En enero, Juan Tercero”. *Ahora*. Madrid. 2 de junio 1935. 7.
- “Un libro sugeridor”. *Ahora*. Madrid. 18 de junio 1935. 5.
- “Sugestiones de un libro (Amadeo de Saboya) IV”. *Ahora*. Madrid. 11 de julio 1935. 5.
- Flores de almendro*. Madrid. Bergua. Imprenta de Sáez Hermanos. 1936.

BIBLIOGRAFÍA SECUNDARIA

- “Al regresar de Roma. Diálogo al vuelo con don Ramón del Valle-Inclán. «Yo mandaría a Roma a todos los concejales para que aprendiesen cómo se organiza una ciudad»”. *El Sol*. Madrid. 11 de noviembre. 1934. 1.
- “Ante la inminencia de un nombramiento. Valle-Inclán y la dirección de la Academia Española en Roma. Los tres libros que quisiera escribir en seguida el creador de las *Sonatas*”. *La Libertad*. Madrid. 17 de noviembre. 1932. 3.
- “Apostillas a la vida literaria”. *Caras y Caretas*. Buenos Aires. 4 de julio. 1931. 90.
- “Don Ramón del Valle-Inclán habla a los lectores de *Luz* de sus impresiones de Italia”. *Luz*. Madrid. 9 de agosto. 1933. 8-9.
- “Don Ramón del Valle-Inclán. Un nuevo e ilustre colaborador de *Caras y Caretas*”. *Caras y Caretas*. Buenos Aires. 25 de agosto. 1928. 85.
- “El homenaje en memoria de Valle-Inclán”. *El Sol*. Madrid. 11 de enero. 1936. 4.
- “Ha muerto don Ramón María del Valle-Inclán”. *Heraldo de Madrid*. 6 de enero. 1936. 1.

- “Ha muerto Valle-Inclán”. *El Sol*. 7 de enero. 1936. 1.
- “Hablando con D. Ramón del Valle-Inclán”. *El Nervión*. Bilbao. 12 de junio. 1923. 3.
- “Hablando con Valle-Inclán”. *La Correspondencia Gallega*. Pontevedra. 31 de diciembre. 1910. 2-3.
- “Información municipal”. *La Libertad*. Madrid. 9 de enero. 1936. 6.
- “La primera y última cuartilla de su obra póstuma”. *El Sol*. Madrid. 7 de enero. 1936. 6.
- “Las últimas cuartillas de Valle-Inclán”. *La Voz*. Madrid. 10 de enero. 1936. 10.
- “Noticias de libros y revistas”. *ABC*. Madrid. 1 de junio. 1927. 36.
- “Noticias literarias”. *La Gaceta Literaria*. 104. 15 de abril. 1931. 2.
- “Noticias. *Arte y Vida*”. *La Libertad*. Madrid. 24 de junio. 1927. 7.
- “Valle-Inclán en Bilbao. Hablando con el insigne literato. Volverá en agosto para el estreno de su gran tragedia”. *La Gaceta del Norte*. Bilbao. 19 de julio. 1911. 1
- “Valle-Inclán en Bilbao”. *La Voz de Galicia*. A Coruña. 15 de junio. 1923. 1.
- “Valle-Inclán”. *El Eco de Santiago*. Santiago de Compostela. 29 de mayo. 1935. 2.
- A. [Luis Antón del Olmet]. 1910. “El magnífico señor D. Ramón del Valle-Inclán. Retreado en su hidalgo sillón, cuenta el marqués de Bradomín sus aventuras en América”. *El Debate*. Madrid. 27 de diciembre. 1.
- ALBERCA SERRANO, Manuel y Joaquín del Valle-Inclán Alsina. (2013) “Ruiz Contreras y Valle-Inclán”. *Cuadrante*. 26. Junio. 5-25.
- ANÓNIMO [¿Manuel Chaves Nogales?]. (1936) [Editorial sin título]. *Ahora*. 6 de enero. 4.
- ARCINIEGA, Rosa (1932) “La trágica meta de los artistas. Don Ramón del Valle-Inclán, el poeta de las abstinencias y de los gestos nobles... solicita para sus hijos cuatro plazas en un asilo y un hueco para él en el Instituto Cervantes”. *Nuevo Mundo*. Madrid. 18 de octubre. 18.
- ARJONA, Emilio de. (1875) *Carlos VII y Ramón Cabrera. Páginas de la historia del partido carlista*. Imp. de Victor Goupy. París.
- AUTORES VARIOS [E.H.V., M., Z., H., X.X.]. (1910) “Qué hacen nuestros novelistas”. *Por Esos Mundos*. Madrid. 182. Marzo. 347-355. (El apartado sobre Valle-Inclán firmado por H.)
- BELLO, Luis (1906) “Un libro de cuentos de Valle-Inclán”. *El Imparcial*. Madrid. 19 de abril.
- BELLO, Luis (1908) “*Los cruzados de la Causa*”. *El Mundo*. Madrid. 21 de noviembre.
- CALVO, Luis (1930) “El día de... Don Ramón del Valle-Inclán”. *ABC*. Madrid. 3 de agosto. 3-6.
- CAMPOS, Gregorio. (1911) “Nuestros literatos. Hablando con Valle-Inclán”. *El Correo Español*. Madrid. 4 de noviembre.
- CARABIAS, Josefina. (1933) “Entreviú del momento. Hablando con Valle-Inclán, nuevo director de la Academia Española de Bellas Artes de Roma. Sus planes literarios y artísticos”. *La Voz*. Madrid. 9 de marzo. 3.
- CARABIAS, Josefina. (1981) *Los que le llamábamos Don Manuel*. Barcelona. Plaza y Janés.
- CARRIBA, Lorenzo. (1933a) “Mientras convalece de una operación. Don Ramón del Valle-Inclán habla de su cargo en Roma, de Pérez Galdós y de su salud”. *Heraldo de Madrid*. 25 de enero. 16.
- CARRIBA, Lorenzo. (1933b) “Nuestros intelectuales en el extranjero. Don Ramón del Valle-Inclán, nuevo director de la Academia Española de Bellas Artes en Roma, habla de su cargo y de su viaje con los excursionistas del crucero por el Mediterráneo”. *Heraldo de Madrid*. 3 de agosto. 2.
- DOUGHERTY, Dru. (1986) *Valle-Inclán y la Segunda República*. Valencia. Pre-textos.

- DOUGHERTY, Dru. (2011) *Iconos de la tiranía: La recepción crítica de "Tirano Banderas" (1926-2000)*. Santiago de Compostela. Universidade de Santiago de Compostela.
- ENA BORDONADA, Ángela. (1986) "Estructura de *Vísperas septembrinas* (Primera y única parte de *Baza de Espadas*)". *Cuadernos Hispanoamericanos*. 438. Diciembre. 55-74.
- ESPEJO TRENAS, Antonio. (2014) *El eco de la palabra. Claves literarias e intelectuales de Ramón del Valle-Inclán en algunas páginas olvidadas*. [Valencia]. La Bella Araña Editorial.
- ESTÉVEZ ORTEGA, Enrique. (1926) "D. Ramón del Valle-Inclán nos pone como no digan dueñas. Xente nosa. Valle-Inclán". *Vida Gallega*. Vigo. XVIII. 323. 1926. 1-3.
- FRESSARD, Jacques. (1966). "Un episodio olvidado de *La Guerra Carlista*". *Cuadernos Hispanoamericanos*. Madrid. LXVII. 199-200. Julio-agosto. 347-367.
- GÓMEZ DE BAQUERO, Eduardo. (1929) "Historia y política. Los orígenes de la democracia y las revoluciones". *El Sol*. Madrid. 2 de junio. 2.
- HORMIGÓN, Juan Antonio. (2006) *Valle-Inclán. Biografía cronológica y epistolario. Volumen I: Biografía cronológica (1866-1919); Volumen III. Epistolario*. Madrid. Publicaciones de la ADE.
- HORMIGÓN, Juan Antonio. (2007) *Valle-Inclán. Biografía cronológica y epistolario. Volumen II: Biografía cronológica (1920-1936). Tomo 1: 1920-1930. Tomo 2: 1931-1936. La República*. Madrid. Publicaciones de la ADE.
- J.M.A. (1931) "Los próximos libros y los últimos premios". *Nuevo Mundo*. Madrid. 20 de marzo. 41.
- JUAN BOLUFER, Amparo de. (2004) "La resurrección de Valle-Inclán: primera recepción de *La corte de los milagros*". *Anuario Valle-Inclán*. IV. *Anales de la Literatura Española Contemporánea*. 29. 3. 115-177.
- JUAN BOLUFER, Amparo de. (2007) "Aproximación a la historia textual de la estructura de *La Corte de los Milagros* de Ramón del Valle-Inclán". *Moenia*. 12. 2006. 19-50.
- JUAN BOLUFER, Amparo de. (2011) "Entrevistas y declaraciones de Ramón del Valle-Inclán (1911-1933)". *Anuario Valle-Inclán*. XI. *Anales de Literatura Española Contemporánea*. 36. 3. 125-214.
- JUAN BOLUFER, Amparo de. (2013a) *La voz pública de Valle-Inclán: documentos (Entrevistas y cartas abiertas de firma conjunta)*. Lugo. Axac.
- JUAN BOLUFER, Amparo de. (2013b) "Primera aproximación a los manuscritos relacionados con *El Ruedo Ibérico* en el archivo familiar Valle-Inclán Alsina". En Ermitas PENAS (Ed.). *Perspectivas críticas para la edición de textos de literatura española*. Santiago de Compostela. USC Editora. 309-346.
- La Rosa de Oro enviada por la Santidad de Pío IX a S.M. la reina doña Isabel II en enero de 1868: noticias históricas acerca de esta dádiva pontificia*. Madrid. Imprenta de Miguel Ginesta. 1868.
- MADRID, Francisco. (1925) "Un diálogo con Don Ramón del Valle-Inclán". *La Noche*. Barcelona. 20 de marzo. 10.
- MARTÍNEZ SIERRA, Gregorio. (1928) "Hablando con Valle-Inclán. De él y de su obra". *ABC*. Madrid. 7 de diciembre. 3-4.
- MASSIP, Paulino. (1928) "Obregón, el presidente de Méjico, asesinado, visto por Valle-Inclán". *Estampa*. Madrid. 24 de julio. I. 30. [3].
- MONTERO ALONSO, José. (1926) "Lo que preparan nuestros escritores. Don Ramón del Valle-Inclán trabaja en una novela de la sensibilidad española". *La Libertad*. Madrid. 16 de abril. 6-7.

- MONTERO ALONSO, José. (1930) "El libro. Bazar literario. Un libro nuevo de Valle-Inclán, una obra valiente de Saldaña y una traducción de Freud". *La Libertad*. Madrid. 3 de mayo. 6.
- NOMBELA, Julio. (1876) *Detrás de las trincheras. Páginas íntimas de la guerra y la paz desde 1868 hasta 1876*. Madrid. Imprenta de Manuel G. Hernández.
- PÉREZ CARRERA, José Manuel. (1992) *Una carta inédita de Valle-Inclán*. Madrid. Asociación de Profesores de Español.
- RIVAS CHERIF, Cipriano. (1924) "Divagaciones literarias. Bradomín en la corte". *Heraldo de Madrid*. 2 de agosto. 1.
- ROMANONES, Conde de. (1935) *Amadeo de Saboya, el rey efímero. España y los orígenes de la guerra franco-prusiana de 1870*. Madrid. Espasa Calpe.
- RUBIO JIMÉNEZ, Jesús y Antonio Deaño Gamallo. (2011) *Ramón del Valle-Inclán y Josefina Blanco: El pedestal de los sueños*. Zaragoza. Prensas Universitarias de Zaragoza.
- SANTOS ZAS, Margarita. (1993) *Tradicionalismo y literatura en Valle-Inclán (1889-1910)*. Boulder. Society of Spanish and Spanish-American Studies.
- SANTOS ZAS, Margarita. (2012) "Los manuscritos de Valle-Inclán: el taller del escritor". En Bénédicte VAUTHIER y Jimena Gamba Corradine (Eds.). *Crítica genética y edición de manuscritos contemporáneos. Aportaciones a una "poética de transición entre estados"*. San Millán. Instituto Biblioteca Hispánica e Instituto del Libro y de la Lectura del CiLengua. 155-164.
- SANTOS ZAS, Margarita, Francisca Martínez, Carmen Vilchez Ruiz, Catalina Míguez Vilas, Cristina Villarrea, Sandra Domínguez y Rosario Mascato Rey. (2010) *Todo Valle-Inclán en Roma (1933-1936). Edición, anotación, índices y facsímiles*. Santiago de Compostela. Universidad de Santiago de Compostela-Deputación Provincial de Pontevedra.
- SCHIAVO, Leda. (1984) *Historia y novela en Valle-Inclán. Para leer "El ruedo ibérico"*. Madrid. Castalia.
- SERRANO ALONSO, Javier (Ed.). (1990) Ramón del Valle-Inclán. *El coto de los Carvajales. Boletín de la Fundación Federico García Lorca*. 7-8. 141-179.
- SERRANO ALONSO, Javier. (1996) "La corte isabelina (1926), primera edición de *La Corte de los Milagros* de Ramón del Valle-Inclán". *Bulletin Hispanique*. 98. 1. Enero-junio. 161-173.
- SINCLAIR, Alison. (1972) "The first fragment of *El Ruedo Ibérico*?" *Bulletin of Hispanic Studies*. 49. 2. abril. 165-174.
- SMITH, Verity. (1964) "Fin de un revolucionario y su conexión con el ciclo ibérico". *Revista de Literatura*. 51-52. 61-88.
- SPERATTI-PIÑERO, Emma Susana. (1961) "¿Un nuevo episodio de *El Ruedo Ibérico*?" *Nueva Revista de Filología Hispánica*. XV. 589-604.
- SPERATTI-PIÑERO, Emma Susana. (1964) "Los últimos artículos de Valle-Inclán". En Frank PIERCE y Cyril A. Jones (Eds.). *Actas del Primer Congreso Internacional de Hispanistas*. Oxford. The Dolphin Book. 455-462.
- SPERATTI-PIÑERO, Emma Susana. (1968) *De "Sonata de otoño" al esperpento. Aspectos del arte de Valle-Inclán*. London. Tamesis Books.
- TANCO LERGA, Jesús. (2004) *Manuel Aznar: periodista y diplomático*. Barcelona. Planeta.
- TASENDE GRABOWSKI, Mercedes. (1994) *Palimpsesto y subversión: Un estudio intertextual de "El Ruedo Ibérico"*. Madrid. Huerga y Fierro.
- VALLE-INCLÁN ALSINA, Joaquín del. (2006) *Ramón del Valle-Inclán y la imprenta (Una introducción)*. Madrid. Biblioteca Nueva.

- VALLE-INCLÁN ALSINA, Joaquín del. (2008) *Valle-Inclán inédito*. Madrid. Espasa Calpe.
- VALLE-INCLÁN, Ramón María del. (1994). *Entrevistas, conferencias y cartas*. Edición de Javier y Joaquín del Valle-Inclán. Valencia. Pre-Textos.
- VENERO, Maximino G. (1929) "Discurso de don Ramón del Valle-Inclán". *El Liberal*. Bilbao. 6 de junio. 3.
- VERO (1911) "Opiniones. Nuestra entrevista con don Ramón del Valle-Inclán". *El Correo Catalán*. Barcelona. 11 de junio. 1.